



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 376)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 376)

Vol. XIII.]

PRETORIA, 7 AUGUSTUS 1964.
7 AUGUST

[No. 872.]

GOEWERMENSKENNISGEWING.**DEPARTEMENT VAN LANDE.**

No. R. 1190.]

[7 Augustus 1964.]

DIE RAAD VAN KURATORE VIR NASIONALE PARKE.

REGULASIES VIR DIE BEHEER, BESTUUR EN
 INSTANDHOUDING VAN DIE NASIONALE
 PARKE EN VIR DIE VERRIGTING VAN DIE
 ALGEMENE SAKE VAN DIE RAAD.

Kragtens artikel *agt-en-twintig* van die Wet op Nasionale Parke, 1962 (Wet No. 42 van 1962), het die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke met die goedkeuring van die Minister van Lande die regulasies wat hieronder volg uitgevaardig betreffende die verrigtinge van die sake van die raad, die tarief waarteen reis- en verblyf-koste aan 'n lid van die raad betaal moet word, die pligte, verlos en ander diensvoorwaardes van beamptes en werknemers, die voorwaardes onderhewig waaraan verlos om 'n park te betree, of daarin te woon verleen word, die tydperke waartydens of tye wanneer 'n park of enige gedeelte daarvan vir die publiek toeganklik is, die toelating van motorkarre of ander voertuie en die neem van foto's in 'n park en ander aangeleenthede wat met die gebruik en genot van 'n park in verband staan, die reëling van verkeer en passasiersvervoer in 'n park, die plekke waar mense 'n park kan betree of verlaat en die roetes waarlangs hulle deur 'n park kan gaan, die voorwaardes onderhewig waaraan wapens in 'n park geneem kan word en die doodmaak en vang van diere in 'n park ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 1429 van 11 Julie 1947, 1665 van 6 Julie 1951, 611 van 20 Maart 1953, 594 van 25 Maart 1955, 1640 van 25 Oktober 1957 en 1211 van 12 Augustus 1960.

HOOFSTUK I.—ALGEMENE SAKE VAN DIE RAAD.

HOOFSTUK II.—ALLE NASIONALE PARKE.

HOOFSTUK III.—NASIONALE KRUGERWILDTUIN.

HOOFSTUK IV.—NASIONALE BERGKWAGGAPARK.

HOOFSTUK V.—NASIONALE BONTEBOKPARK.

HOOFSTUK VI.—NASIONALE ADDO-OLIFANTPARK.

HOOFSTUK VII.—NASIONALE KALAHARI-GEMSBOK-PARK.

HOOFSTUK VIII.—GOLDEN GATE HOOGLAND NASIONALE PARK.

GOVERNMENT NOTICE.**DEPARTMENT OF LANDS.**

No. R. 1190.]

[7 August 1964.]

THE NATIONAL PARKS BOARD OF TRUSTEES.

REGULATIONS FOR THE CONTROL, MANAGE-
 MENT AND MAINTENANCE OF THE
 NATIONAL PARKS AND FOR THE CONDUCT
 OF THE GENERAL BUSINESS OF THE
 BOARD.

Under the provisions of section *twenty-eight* of the National Parks Act, 1962 (Act No. 42 of 1962), and with the approval of the Minister of Lands, the regulations following below have been made by the National Parks Board of Trustees as to the conduct of the business of the Board, the tariff at which travelling and subsistence expenses are to be paid to a member of the Board, the duties, leave and other conditions of service of officers and employees, the conditions subject to which permission to enter or reside in a park may be granted, the periods during which or times when a park or any portion thereof shall be open to the public, the admission of motor cars or other vehicles to and the taking of photographs within a park and other matters connected with the use and enjoyment of a park, the regulation of traffic and the conveyance of passengers in a park, the places at which persons may enter or leave a park and the routes along which they may pass through a park, the conditions subject to which weapons may be taken into a park and the killing and capturing of animals in a park, in substitution for the regulations promulgated by Government Notices Nos. 1429 of 11th July, 1947, 1665 of 6th July, 1951, 611 of 20th March, 1953, 594 of 25th March, 1955, 1640 of 25th October, 1957 and 1211 of 12th August, 1960.

CHAPTER I.—GENERAL BUSINESS OF THE BOARD.

CHAPTER II.—ALL NATIONAL PARKS.

CHAPTER III.—KRUGER NATIONAL PARK.

CHAPTER IV.—MOUNTAIN ZEBRA NATIONAL PARK.

CHAPTER V.—BONTEBOK NATIONAL PARK.

CHAPTER VI.—ADDO ELEPHANT NATIONAL PARK.

CHAPTER VII.—KALAHARI GEMSBOK NATIONAL PARK.

CHAPTER VIII.—GOLDEN GATE HIGHLANDS NATIONAL PARK.

HOOFSTUK I.

REGULASIES.—ALGEMENE SAKE VAN DIE RAAD.

Woordbepaling.

1. In hierdie regulasies het 'n uitdrukking waaraan in die Wet op Nasionale Parke, 1962, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en tensy strydig met die sinsverband, beteken—

- “direkteur” die persoon wat as direkteur van Nasionale Parke kragtens regulasie 21 aangestel is;
- “lid” ’n lid van die raad aangestel kragtens subartikel (1) van artikel vyf van die Wet;
- “selfaangedrewe woonwa” ’n woonwa wat deur ’n eie motor aangedryf word en wat nie deur ’n ander voertuig gesleep of gestoot word nie;
- “sleepwoonwa” ’n woonwa wat deur ’n ander voertuig gesleep word en wat nie deur ’n eie motor aangedryf word nie;
- “vergadering” vergadering van die raad of van ’n komitee van die raad;
- “voorsitter”, die voorsitter van die raad kragtens paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel vyf van die Wet aangewys.
- “Wet” of “die Wet” Wet op Nasionale Parke, 1962 (Wet No. 42 van 1962);
- “woonwa” ’n voertuig wat uitsluitlik ontwerp is om slaapperiewe aan een of meer persone te verskaf.

Gewone vergaderings.

2. Die raad moet vier gewone vergaderings in elke kalenderjaar hou.

Bykomende vergaderings.

3. Die raad kan ook bykomende vergaderings tot die gewone vergaderings hou, maar moet sulke vergaderings hou indien die voorsitter of drie of meer ander lede dit verlang, of indien die raad op enige vergadering besluit om ’n sodanige vergadering te hou wat dan as ’n „bykomende vergadering” bekend sal staan.

Notule van vergaderings.

4. Behoorlike notule van die verrigtinge van elke vergadering moet deur die direkteur gehou word.

Bepalings van datums van vergaderings.

5. As die raad nie die datum, tyd en plek van ’n toekomstige vergadering bepaal het nie, moet die voorsitter dit bepaal, maar as die voorsitter dit nie kan doen nie, moet die direkteur dit doen.

Kennisgewing van hou van vergaderings.

6. Die direkteur moet minstens veertien dae en hoogstens een-en-twintig dae voor die datum van ’n gewone vergadering, en minstens sewe en hoogstens veertien dae voor ’n bykomende vergadering aan elke lid ’n kennisgewing pos of aflewer wat die datum, tyd en plek van daardie vergadering asook ’n lys van die vernaamste sake wat op daardie vergadering oorweeg sal word, aantoon.

Kennisgewing van nie-bywoning van vergaderings.

7. As ’n lid nie in staat is om ’n vergadering by te woon nie, moet hy die direkteur voor die datum van die vergadering van sy onvermoë in kennis stel.

Vakatures in die raad.

8. As ’n vakature in die raad ontstaan moet die direkteur sodra dit tot sy wete kom dit onverwyld aan die Minister rapporteer met vermelding van die redes daarvoor.

Die voorsitter.

9. Die voorsitter moet by elke vergadering die voorsitterstoel inneem. Hy moet die orde handhaaf en sy uitspraak in die geval van ’n geskil is finaal en kan nie

CHAPTER I.

REGULATIONS.—GENERAL BUSINESS OF THE BOARD.

Definitions.

1. In these Regulations any expression to which a meaning has been assigned in the National Parks Act, 1962, shall have the same meaning, and unless inconsistent with the context—

- “Act” or “the Act” shall mean the National Parks Act, 1962 (Act No. 42 of 1962);
- “caravan” shall mean any vehicle exclusively designed for providing sleeping facilities for one or more persons;
- “chairman” shall mean the chairman of the board designated under the provisions of paragraph (c) of sub-section (3) of section five of the Act;
- “director” shall mean the person appointed as director of National Parks under the provisions of regulation 21;
- “meeting” shall mean any meeting of the board or a committee of the Board;
- “member” shall mean any member of the board appointed under the provisions of sub-section (1) of section five of the Act;
- “motorised caravan” shall mean any caravan propelled by its own engine and not trailed or pushed by any other vehicle;
- “trailer caravan” shall mean any caravan trailed by any other vehicle and not propelled by its own engine.

Ordinary Meetings.

2. Four ordinary meetings shall be held by the board in every one calendar year.

Additional Meetings.

3. Additional meetings to the ordinary meetings may also be held by the board, but such meetings shall be held if so required by the chairman or three or more other members, or if at any meeting it may be decided by the board that such a meeting be held, which shall then be known as an “additional meeting”.

Minutes of Meetings.

4. Proper minutes of the proceedings of each meeting shall be held by the director.

Fixing of Dates of Meetings.

5. If the date, time and place of any future meeting have not been determined by the board, these shall be determined by the chairman, but if the chairman cannot do so, the director shall do so.

Notice of Meetings.

6. The director shall, not less than fourteen days and not more than twenty-one days prior to the date of any ordinary meeting, and not less than seven and not more than fourteen days prior to any additional meeting, post or deliver to every member a notice showing the date, time and place of such meeting, together with a list setting out the main business to be transacted at such meeting.

Notice of Non-attendance of Meetings.

7. In the event of a member being unable to attend a meeting, he shall notify the director prior to the date of such meeting of his inability to do so.

Vacancies on Board.

8. In the event of a vacancy occurring on the board, the director shall report the same as soon as it may come to his knowledge to the Minister forthwith, stating the reasons therefor.

The Chairman.

9. The chairman shall preside at every meeting. He shall preserve order and in the event of a dispute arising, his ruling shall be final and shall not be open to question

bespreek of in twyfel getrek word nie. Indien die voorsitter van enige vergadering afwesig is, of indien daar tydelik geen voorsitter is nie, moet die aanwesige lede een uit hulle geledere kies om as voorsitter op daardie vergadering te dien, en die lid aldus gekies, oefen op daardie vergadering dieselfde bevoegdhede uit as 'n voorsitter wat deur die Staatspresident aangewys is. Indien meer as een lid voorgestel word, moet die direkteur die lede laat stem deur hande te laat opsteek, en die lid op wie die grootste aantal stemme uitgebring word, is die verkose voorsitter van daardie vergadering.

Optrede indien 'n kworum nie opdaag nie.

10. Op 'n vergadering van die raad mag geen sake afgehandel word, tensy 'n kworum tydens die verrigtinge aanwesig is nie. Indien 'n kworum nie opdaag nie, moet die vergadering verdaag word en die tyd van die vergadering asook die name van die aanwesige lede genotuleer word.

Lees van notule.

11. Die notule van die vorige vergadering kan met die oog op die bevestiging daarvan as gelees beskou word mits 'n afskrif daarvan minstens agt-en-veertig uur voor die vergadering aan elke lid afgelewer is.

Juistheid van notule.

12. Geen mosie oor die bespreking van die notule, behalwe oor die juistheid daarvan kan toegelaat word nie.

Kennisgewing van 'n mosie.

13. 'n Kennisgewing van 'n mosie kan mondelings op 'n vergadering vir oorweging op 'n volgende vergadering gedoen word, of dit kan op skrif gestel word maar moet dan minstens vier weke voor die datum van die vergadering waarop dit oorweeg moet word aan die direkteur afgelewer word.

Verval van 'n mosie.

14. Indien 'n lid 'n mosie waarvan hy kennis gegee het, nie inlei nie, verval die mosie tensy dit deur 'n ander lid wat daartoe deur die voorsteller gemagtig is, ingelei word.

Sekondering, wysiging en terugtrekking van 'n mosie.

15. Geen mosie, of wysiging daarvan kan bespreek word tensy dit gesekondeer word nie en geen mosie of wysiging wat aldus voorgestel en gesekondeer is, kan sonder die toestemming van die meerderheid van die aanwesige lede teruggetrek word nie.

Nie-ontvangs van kennisgewing van 'n vergadering.

16. Die nie-ontvangs van 'n kennisgewing van enige vergadering raak nie die geldigheid van so 'n vergadering nie.

Vergoeding van reiskoste van lede.

17. (a) 'n Lid is geregtig op 'n gratis eersteklas treinkaartjie plus 'n gratis toeslagkaartjie vir 'n coupé wanneer hy op versoek van die raad per trein moet reis.

Gebruik van lugvervoer.

(b) Wanneer omstandighede dit regverdig kan 'n lid met goedkeuring van die voorsitter van lugvervoer gebruik maak en vergoed word vir die reiskoste so aangegaan.

Gebruik van privaatvoertuig.

(c) Wanneer 'n lid genoodsaak word om sy privaatmotorvoertuig in verband met sake van die raad te gebruik, is hy onderworpe aan die bepalinge van sub-regulasie (d) geregtig op 'n vergoeding vir die aantal myle wat hy aldus afgeleë het, bereken teen 'n myltarief soos van tyd tot tyd deur die raad bepaal word.

Gratis brandstof vir lede.

(d) Wanneer 'n lid met sy eie motor 'n park besoek, is hy geregtig op gratis brandstof vir sy reis binne die park maar is hy nie geregtig op die vergoeding genoem in sub-regulasie (c) nie.

or debate. Should at any meeting the chairman be absent, or if there is no chairman for the time being, the members present shall elect one from their number to act as chairman at such meeting, and the member thus elected shall at the meeting exercise the same powers as a chairman designated by the State President. If more than one member should be proposed, the director shall cause the members to vote by a show of hands and the member obtaining the highest number of votes, shall be the chairman elected for such meeting.

Action if Quorum not Present.

10. No business shall be transacted at any meeting of the board, unless a quorum is present during the proceedings. If a quorum is not so present, the meeting shall be adjourned and the time of such adjournment as well as the names of those members present shall be entered in the minutes.

Reading of Minutes.

11. The minutes of the previous meeting may for the purpose of the confirmation thereof be taken as read, provided that a copy thereof has been delivered to each member not less than forty-eight hours prior to the meeting.

Accuracy of Minutes.

12. No motion on the discussion of the minutes shall be allowed, except on the accuracy thereof.

Notice of Motion.

13. Notice of any motion may be given orally at any meeting for consideration at any next ensuing meeting, or it may be given in writing, but shall then be delivered to the director not less than four weeks prior to the date of the meeting at which it is to be considered.

Lapsing of Motion.

14. If any motion standing in a member's name, is not introduced by such member such motion shall lapse, unless introduced by any other member duly authorised thereto by the proposer.

Seconding, Amending and Withdrawing of a Motion.

15. No motion or amendment thereto shall be discussed unless duly seconded, and no motion or amendment thus proposed and seconded shall be withdrawn without the consent of the majority of the members present.

Non-receipt of Notice of Meeting.

16. The non-receipt of any notice of any meeting shall not affect the validity of such meeting.

Re-imbursement of Travelling Expenses of Members.

17. (a) A member shall be entitled to a free first class railway ticket plus a free excess ticket for a coupé when travelling by train at the request of the board.

Use of Air Transport.

(b) When justified by circumstances, any member may, with the approval of the chairman, make use of air transport and be compensated for the travelling expenses thus incurred.

Use of Private Vehicles.

(c) When a member is compelled to use his privately owned motor vehicle in connection with the business of the board, he shall, subject to the provisions of sub-regulation (d), be entitled to compensation for the number of miles thus travelled, calculated at a mileage rate as laid down by the board from time to time.

Free Fuel for Members.

(d) When any member visits a park in his own motor car, he shall be entitled to free fuel for his trip within the park, but shall not be entitled to the compensation mentioned in sub-regulation (c).

Vergoeding aan lede vir afwesigheid van gewone belange.

18. Wanneer 'n lid 'n vergadering bywoon of wanneer hy in verband met sake van die raad wat hy op versoek van die raad onderneem, noodsaaklikerwys afwesig is van sy gewone belange of van die plek waar hy gewoonlik woon, is hy geregtig op R12 en die voorsitter op R15 vir elke kalenderdag of gedeelte daarvan en, na goedkeuring deur die raad, op vergoeding van enige ander redelike onkoste wat hy gedurende sodanige afwesigheid noodsaaklikerwys moes aangaan, met dien verstande dat die betrokke lid nie mag stem wanneer sy eis oorweeg word nie.

Berekening van tydperk van afwesigheid.

19. Vir die berekening van die tydperk van afwesigheid vir die doeleindes van regulasie 18, wat 'n lid van sy gewone belange of van die plek waar hy gewoonlik woon, afwesig is, moet die tydperk geneem word vandat hy sy woning verlaat totdat hy weer daar aankom; met dien verstande dat die duurte van die heen- en terugreis geneem word as die normale duurte vir so 'n reis met die betrokke vervoermiddel tussen die lid se woonplek en sy bestemming.

Metode waarvolgens 'n lid geld eis.

20. 'n Lid wat enige geld vorder waartoe hy ingevolge regulasies 17, 18 en 19 geregtig is, moet sy eis indien op die vorm wat deur die raad voorgeskryf word.

Aanstelling van 'n direkteur.

21. Die raad stel 'n persoon aan as die direkteur van Nasionale Parke wat teenoor die raad verantwoordelik is vir die beheer, bestuur en instandhouding van alle nasionale parke.

Ondertekening van tjeks.

22. Alle tjeks moet deur die voorsitter of 'n lid of 'n werknemer of 'n beamppte wat kragtens 'n besluit van die raad daartoe gemagtig is, onderteken word en moet deur enige ander een van die bogenoemde persone mede-onderteken word.

Lede, werknemers en beamptes mag nie kontrakte met die raad sluit nie.

23. (a) Onderworpe aan die bepalings van subregulasie (b) mag geen lid, werknemer of beamppte van die raad, of die eggenoot, eggenote of kind van sodanige lid, werknemer of beamppte, enige geldelike belang, direk of indirek, by 'n handelsreg in 'n park of by 'n besigheid wat kragtens sodanige handelsreg gedryf word, hê nie.

'n Werknemer of beamppte mag binne 'n park handel-dryf.

(b) Nieteenstaande die bepalings van die voorgaande subregulasie (a), mag 'n werknemer of 'n beamppte of die eggenoot van 'n werknemer of 'n beamppte met die skriftelike toestemming van die raad, vir eie voordeel binne 'n park handel dryf.

Afwesigheidsverlof is toelaatbaar.

24. (1) Afwesigheidsverlof mag ooreenkomstig hierdie regulasies aan werknemers en beamptes toegestaan word.

Deur wie verlof toegestaan mag word.

(2) Verlof word toegestaan—

- (a) in die geval van die direkteur—deur die voorsitter; en
- (b) in die geval van beamptes en ander werknemers—deur die direkteur of deur enige ander werknemer of beamppte deur die direkteur daartoe gemagtig.

Verlof is nie 'n reg eisbaar nie, en toegestane verlof kan ingetrek word.

(3) Verlof is nie 'n reg eisbaar nie. Dit word toegestaan onderworpe aan die behoeftes van die raad se diens en kan deur die raad of die direkteur of die werknemer of beamppte deur die direkteur daartoe gemagtig, na gelang van die geval, ingetrek word indien die belange van die raad se diens so 'n stap vereis.

Compensation to Members for Absence from Normal Interests.

18. When any member is attending any meeting or when he is obliged to be absent from his normal interests or from his usual place of residence in connection with the business of the board undertaken at the request of the board, he shall be entitled to R12 and the chairman to R15 for each calendar day or part thereof, and, after approval by the board, to re-imbursement of any other reasonable expenses which he may be obliged to incur during such absence, provided that the member concerned may not vote when his claim is considered.

Calculation of Period of Absence.

19. For calculating the period which a member is absent from his normal interests or his usual place of residence for the purposes of regulation 18, the period shall be taken from the time he leaves his residence until the time he returns there, provided that the duration of the double journey shall be taken as the normal duration of such a journey using the means of conveyance concerned between the member's place of residence and his destination.

Method by which a Member may Claim Money.

20. Any member claiming any money to which he may be entitled under regulations 17, 18 and 19, shall submit his claim on the form prescribed by the board.

Appointment of a Director.

21. The board shall appoint a person as the Director of National Parks who shall be responsible to the board for the control, management and maintenance of all national parks.

Signing of Cheques.

22. All cheques shall be signed by the chairman or any member or any employee or any officer duly authorised thereto by a resolution of the board, and shall be countersigned by any other one of the above-mentioned.

Members, Employees and Officials not to Enter into Contracts with the Board.

23. (a) Subject to the provisions of sub-regulation (b), no member, employee or officer of the board, or the husband, wife or child of such member, employee or officer, shall have any financial interest, whether direct or indirect, in any trading right in a park or in any business conducted by virtue of any such trading right.

An Employee or Officer may Carry on Business Within a Park.

(b) Notwithstanding the provisions of the foregoing sub-regulation (a), any employee or officer, or the wife or husband of such employee or officer, may, with the written consent of the board, carry on business for their own benefit within a park.

Leave of Absence to be Allowed.

24. (1) Leave of absence may be granted to employees and officers in accordance with these regulations.

(2) Leave shall be granted—

- (a) in the case of the director—by the chairman; and
- (b) in the case of officers and other employees—by the director or by any other employee or officer duly authorised thereto by the director.

Leave shall not be a Right Claimable, and Leave Granted may be Cancelled.

(3) Leave shall not be a right claimable. It shall be granted subject to the exigencies of the board's service, and may be cancelled by the board or the director or the employee or officer duly authorised thereto by the director, as the case may be, if such action should be required in the interests of the board's service.

Verlof word beëindig by bedanking of ontslag.

(4) Indien 'n werknemer of beampte voor die verstryking van toegestane verlof bedank of ontslaan word, eindig die verlof outomaties op die datum waarop kennis van bedanking gegee is of op die datum van ontslag.

Verlofaansoeke moet voor verlof goedgekeur word.

(5) Behalwe in die geval van siekte mag geen werknemer of beampte met verlof van diens afwesig wees, voordat sy verlofaansoek goedgekeur is nie.

'n Verlofregister moet gehou word.

(6) 'n Verlofregister moet deur die direkteur ten opsigte van elke blanke werknemer en beampte gehou word waarin alle afwesighedsverlof en verlofkrediet aangeteken word.

Verlofvorms moet gebruik word.

(7) Aansoeke om verlof moet op vorms wat deur die raad voorgeskryf word, gedoen word.

Voltooide verlofaansoekvorms moet bewaar word.

(8) Voltooide verlofaansoekvorms moet deur die direkteur vir ouditdoeleindes bewaar word.

Beslissings oor verlofaansoeke moet op vorms aangedui word.

(9) Beslissings oor verlofaansoeke moet op die verlofaansoekvorms aangedui word.

Inskrywings in verlofregister moet met verlofvorms gestaaf word.

(10) Verlofverbruik moet slegs vanaf voltooide verlofvorms in die verlofregister aangeteken word.

Geen verlof gedurende die laaste maand van diens nie.

(11) Gedurende die laaste maand van diens by die raad, behalwe in die geval by aftreding met pensioen kan geen blanke werknemer of beampte van die raad enige verlof sonder die goedkeuring van die voorsitter verkry nie.

Soorte van verlof.

(12) Die verskillende soorte van verlof wat kragtens hierdie regulasies toegestaan kan word, is die volgende, naamlik:—

- (a) Vakansieverlof;
- (b) geleentheidsverlof;
- (c) siekteverlof;
- (d) spesiale verlof; en
- (e) onbetaalde verlof.

Kategorie van personeel.

(13) Vir die doeleindes van verlof word die Blanke werknemers en beamptes in die onderstaande kategorieë ingedeel:—

- (a) *Kategorie I.*—Permanente Blanke werknemers en beamptes.
- (b) *Kategorie II.*—Tydelike Blanke werknemers en beamptes.

Kategorie I: Permanente Blanke werknemers en beamptes. Skale van verlof wat toegestaan mag word.

(14) Behoudens die bepalings in hierdie regulasie mag aan permanente Blanke werknemers en beamptes verlof op die volgende skale en onderworpe aan die toepaslike voorwaardes toegestaan word, naamlik:—

Vakansieverlof.

- (a) Vakansieverlof—30 dae per kalenderjaar met volle betaling.

Geleentheidsverlof.

- (b) Geleentheidsverlof—1 dag per kalendermaand met volle betaling.

Siekteverlof.

- (c) Siekteverlof, na voltooiing van 30 dae diens—120 dae met volle betaling en 120 dae met halwe betaling binne 'n tydkring van drie jaar, bereken vanaf die datum van diensaanvaarding.

Leave to Terminate on Resignation or Discharge.

(4) If, prior to the expiration of any period of authorised leave, any employee or officer resigns or is discharged, any leave shall automatically terminate as from the date of notice of resignation or the date of discharge.

Applications for Leave to be Approved before Leave.

(5) Except in the case of illness, no employee or officer shall be absent from duty on leave before his application for leave has been approved.

Leave Register to be Kept.

(6) A leave register shall be kept by the director in respect of each European employee and officer, in which all leave of absence and leave credit shall be entered.

Leave Forms to be Used.

(7) Applications for leave shall be made on forms prescribed by the board.

Completed Leave Forms to be held in Safe-keeping.

(8) Completed leave application forms shall be held in safe-keeping by the director for audit purposes.

Decisions re Applications for Leave to be Recorded on Forms.

(9) Decisions relative to applications for leave shall be recorded on the leave application forms.

Entries in Leave Register to be Supported by Leave Forms.

(10) Leave utilised shall be entered in the leave register from completed leave forms only.

No Leave during Last Month of Service.

(11) During the last month of service with the board, except in the case of retirement on pension, no European employee or officer of the board may obtain any leave without the approval of the chairman.

Classes of Leave.

(12) The different classes of leave which may be granted under these regulations, shall be the following, viz.:—

- (a) Vacation leave.
- (b) Occasional leave.
- (c) Sick leave.
- (d) Special leave; and
- (e) Leave without pay.

Staff Categories.

(13) For the purposes of leave, the European employees and officers shall be classified in the following categories:—

- (a) *Category I.*—Permanent European employees and officers.
- (b) *Category II.*—Temporary European employees and officers.

Category I: Permanent European Employees and Officers. Scales of Leave which may be Granted

(14) Subject to the provisions of these regulations, leave may be granted to permanent European employees and officers on the following scales and subject to the appropriate conditions, viz.:—

Vacation Leave.

- (a) Vacation leave—30 days per calendar year on full pay.

Occasional Leave.

- (b) Occasional leave—1 day per calendar month on full pay.

Sick Leave.

- (c) Sick leave, after the completion of 30 day's service—120 days on full pay and 120 days on half pay within a cycle of three years, calculated from the date of the assumption of duty.

*Spesiale verlof van 30-dae per jaar.**(d) Spesiale verlof—*

- (i) met terugwerkende krag tot 31 Januarie 1957—3 dae per 30 dae, met 'n maksimum van 30 dae in 'n kalender jaar, met volle betaling aan 'n Blanke werknemer of verkeersbeampte wat vir periodes van 30 dae of langer elke dag van die week moet werk, met dien verstande dat as sodanige verlof deur die raad geweier word of die werknemer of die verkeersbeampte nie daarom aansoek doen nie dit aan die betrokke werknemer of verkeersbeampte uitbetaal mag word teen die tarief van sy gekonsolideerde salaris tydens die tydperk wat die verlof ontstaan het, met dien verstande verder dat sodanige uitbetaling alleen kan geskied indien die betrokke werknemer of verkeersbeampte minstens 30 dae verlof, wat saamgestel mag word uit vakansie- en geleentheidsverlof, geneem het gedurende die kalenderjaar waarin die spesiale verlof ontstaan het.

Ander skale van spesiale verlof met volle betaling.

- (ii) met volle betaling en met goedkeuring van die raad en onderhewig aan sulke voorwaardes as wat die raad mag bepaal vir die aflegging van 'n eksamen, vir die bywoning van verpligte militêre diens of vir afsondering ooreenkomstig geneeskundige instruksies weens aansteeklike of besmetlike siekte deur 'n lid van sy gesin opgedoen, of vir studie of navorsing in belang van die raad se diens of vir siekte, benewens die siekteverlof vermeld in subparagraaf (c) van subregulasie (14) wat ontstaan het as gevolg van 'n ongeval gedurende diens tyd, met dien verstande dat die direkteur daarvan oortuig is dat die ongeval nie aan ernstige of opsetlike wangedrag of nalatigheid toegeskryf kan word nie.

Onbetaalde verlof.

- (e) Onbetaalde verlof—ooreenkomstig magtiging van die raad, met dien verstande dat sodanige verlof slegs toegestaan kan word nadat alle verlofkrediet eers verbruik is.

Vakansieverlof: Ontstaan van vakansieverlof.

- (15) (a) Vakansieverlofkrediet ontstaan aan die einde van elke kalendermaand, bereken vanaf die datum van aanstelling teen 'n skaal van 2½ dae per maand, maar dié krediet word slegs aan die einde van elke kalenderjaar of so dikwels as wat dit nodig is in die verlofregister wat kragtens subregulasie (6) gehou word, aangeteken.

Vakansieverlofkrediet wat gedurende 'n verloftydperk ontstaan, kan vooraf bygevoeg word.

- (b) Vakansieverlofkrediet wat gedurende 'n verloftydperk ontstaan, mag by die aanvang van die genoemde verloftydperk teen 'n skaal van 2½ dae vir elke kalendermaand by die verlofkrediet, soos bereken in die voorafgaande paragraaf, bygevoeg word, mits die betrokke werknemer of beampte aan die einde van daardie maand nog met verlof afwesig sal wees.

Sondae en openbare vakansiedae word by verloftydperke ingesluit.

- (c) Alle Sondae en openbare vakansiedae wat binne 'n tydperk van goedgekeurde vakansieverlof asook siekten spesiale verlof val, word geag om by genoemde verloftydperk ingesluit te wees.

Vakansieverlof is oplopend.

- (d) Vakansieverlof is oplopend, maar indien moontlik moet elke Blanke werknemer en beampte 'n aaneenlopende tydperk van verlof van minstens 20 dae in elke kalenderjaar neem. Daarenteen mag geen permanente Blanke werknemer of beampte met vakansieverlof afwesig wees vir 'n aaneenlopende tydperk wat 180 dae te bowe gaan nie, behalwe in die laaste jaar van sy diens, net voor aftreding met pensioen, wanneer die aaneenlopende tydperk nie 90 dae mag oorskry nie.

*Special Leave of 30 days per Annum.**(d) Special leave—*

- (i) with retrospective effect to 31st January, 1957—3 days per 30 days, with a maximum of 30 days in any one calendar year, on full pay to any European employee or traffic officer who is required to work each day of the week for periods of 30 days or more, provided that if such leave is refused by the board or is not applied for by the employee or the traffic officer, it may be paid out to the employee or traffic officer concerned at the rate of his consolidated salary during the period in which the leave accrued, provided further that such payment may be made only if not less than 30 days leave, which may be vacation and occasional leave combined were taken by the employee or traffic officer concerned during the calendar year in which such special leave accrued;

Other Scales of Special Leave on Full Pay

- (ii) on full pay and with the approval of the board and subject to such conditions as the board may lay down, for sitting for any examination, for attending compulsory military service or for isolation in accordance with medical instructions due to any contagious or infectious disease contracted by any member of his family, or for studies or research in the interests of the board's service, or for illness other than the sick leave referred to in sub-paragraph (c) of sub-regulation (14), accrued as a result of an accident while on duty, provided that the director is satisfied that such accident may not be ascribed to serious or wilful misconduct or negligence.

Leave without pay.

- (e) Leave without pay—in accordance with authority of the board, provided that such leave shall be granted only after all leave credit has been exhausted.

Vacation Leave: Accrual of Vacation Leave.

- (15) (a) Vacation leave credit shall accrue at the end of every calendar month, calculated from the date of appointment at a rate of 2½ days per month, but such credit shall be recorded in the leave register to be kept under sub-regulation (6) only at the end of each calendar year or as frequently as may be necessary.

Vacation Leave Credit Accruing During a Period of Leave May be Added in Advance.

- (b) Vacation leave credit accruing during a period of leave, may be added to the leave credit, as calculated in the forgoing paragraph, at the commencement of the said period of leave at a rate of 2½ days for each calendar month, provided that the employee or officer concerned is still absent on leave at the end of that month.

Sundays and Public Holidays to be Included in Periods of Leave.

- (c) All Sundays and public holidays falling within a period of approved vacation leave and also sick and special leave, shall be deemed to be included in such period of leave.

Vacation Leave to be Accumulative.

- (d) Vacation leave shall be accumulative, but if possible each European employee and officer shall take a continuous period of leave of not less than 20 days in each calendar year. On the other hand no permanent European employee or officer shall be absent on vacation leave for a continuous period exceeding 180 days, except in the last year of service, immediately prior to retirement on pension, when such continuous period shall not exceed 90 days.

Ses dae en minder vakansieverlof kan geneem word.

(e) Hoogstens ses dae vakansieverlof per jaar kan in tydperke van ses dae en minder as ses dae geneem word.

Uitbetaling van opgeloopte vakansieverlof.

(16) (a) Indien 'n permanente Blanke werknemer of 'n beampete, behoudens paragraaf (b) van hierdie subartikel—

Uitbetaling by aftreding met pensioen.

(i) op die datum van aftreding met pensioen nog opgeloopte vakansieverlof tot sy krediet het, dan moet die raad die genoemde verlof aan sodanige werknemer of beampete tot 'n maksimum van 180 dae uitbetaal;

Uitbetaling by bedanking.

(ii) die diens van die raad uit eie keuse bedank, dan mag die raad opgeloopte vakansieverlof tot 'n maksimum van 180 dae aan sodanige werknemer of beampete uitbetaal;

Uitbetaling by dood.

(iii) sterf, dan moet die raad opgeloopte vakansieverlof tot 'n maksimum van 180 dae uitbetaal aan—

(aa) die weduwee of wewenaar, of

(bb) die onmondige kinders en stiefkinders en afhanklike mondiges kinders en stiefkinders in gelyke dele.

Skaal van uitbetaling.

(b) Die betalings wat kragtens hierdie subartikel gedoen word, geskied teen die skaal van die gekonsolideerde salaris wat die Blanke werknemer of beampete op die laaste dag van sy diens verdien het.

Geleentheidsverlof: Ontstaan van geleentheidsverlof.

(17) (a) Geleentheidsverlof ontstaan op die eerste dag van elke kalendermaand teen 'n skaal van een dag per maand, maar dit ontstaan egter nie in 'n maand van diensaanvaarding wat nie op die eerste werksdag van daardie maand geskied nie.

Geleentheidsverlof verval op 31 Desember.

(b) Geleentheidsverlof kan tot 'n maksimum van 12 dae ooploop, maar die ongebruikte deel daarvan verval op 31 Desember van elke jaar.

Aanpasbaarheid van geleentheidsverlof.

(c) Geleentheidsverlof kan aaneen geneem word, maar kan ook so geneem word dat 'n openbare vakansiedag of 'n Sondag daar tussen val, en kan ook voor of na vakansieverlof geneem word.

Siekteverlof: Siekteverlof in eerste tydkring van drie jaar.

(18) (a) Siekteverlof ontstaan aan die begin van die tydkring soos omskryf in paragraaf (c) van subartikel 14, behalwe in die eerste tydkring van drie jaar na diensaanvaarding wanneer siekteverlof in verhouding tot die werklike dienstydsperk ontstaan.

Geneeskundige sertifikate vir tydperke langer as drie en sewe dae is nodig.

(b) Indien 'n aansoek om siekteverlof vir 'n tydperk langer as drie dae is in die geval van 'n Blanke werknemer of beampete wat in 'n stad of dorp woon, en sewe dae in die geval van 'n werknemer of beampete wat in 'n park woon, dan moet die aansoek deur 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer gestaaf word.

'n Besoek uit 'n park aan 'n geneesheer.

(c) 'n Blanke werknemer of beampete wat in 'n park woon en wat om siekteverlof aansoek doen met die doel om 'n geregistreerde geneesheer of tandarts te gaan spreek, moet ná die konsultasie 'n sertifikaat van die voornoemde geneesheer of tandarts ter staving van die aansoek by die direkteur indien.

Die direkteur kan 'n geneeskundige sertifikaat eis.

(d) Die direkteur kan eis dat 'n geneeskundige sertifikaat ingedien word ter staving van 'n aansoek om siekteverlof vir 'n tydperk van drie dae en sewe dae of minder na gelang van die geval, indien hy van mening is dat omstandighede so 'n stap regverdig.

Six Days and Less Vacation Leave May be Taken.

(e) Not more than six days vacation leave per annum may be taken in periods of six days and less than six days.

Payment in lieu of Accumulated Vacation Leave.

(16) (a) If a permanent European employee or officer, subject to paragraph (b) of this sub-section—

Payment on Retirement on Pension.

(i) at the date of retirement on pension, still has accumulated vacation leave to his credit, then the said leave shall be paid out to such employee or officer up to a maximum of 180 days;

Payment on Resignation.

(ii) resigns from the service of the board out of his own free will, the accumulated vacation leave up to a maximum of 180 days may be paid out to such employee or officer;

Payment at Death.

(iii) dies, then accumulated vacation leave up to a maximum of 180 days shall be paid out to—

(aa) the widow or widower, or

(bb) the minor and stepchildren and dependant major and stepchildren in equal shares.

Scale of Payment.

(b) The payments made under the provisions of this sub-section, shall be on the scale of the consolidated salary earned by the European employee or officer on the last day of service.

Occasional Leave: Accrual of Occasional Leave.

(17) (a) Occasional leave shall accrue on the first day of each calendar month at a rate of one day per month, but shall not accrue in a month of assumption of duty not taking place on the first working day of that month.

Occasional Leave to Lapse on 31st December.

(b) Occasional leave may accumulate to a maximum of 12 days, but the unutilised portion thereof shall lapse on the 31st December of each year.

Adjustability of Occasional Leave.

(c) Occasional leave may be taken continuously, but may also be taken so that a public holiday or a Sunday falls in between, and may also be taken before or after vacation leave.

Sick Leave: Sick Leave in First Cycle of Three Years.

(18) (a) Sick leave shall accrue at the commencement of the cycle as defined in paragraph (c) of sub-section (14), except in the first cycle of three years after the assumption of duty when sick leave shall accrue in proportion to the actual period of service.

Medical Certificates Required for Periods of More than Three and Seven Days.

(b) If any application for sick leave is for a period of more than three days, in the case of any European employee or officer residing in a city or town, and seven days in the case of any employee or officer residing in a park, then such application shall be supported by a certificate issued by a medical practitioner.

A Visit from a Park to a Medical Practitioner.

(c) Any European employee or officer residing in a park and applying for sick leave for the purpose of proceeding from such park to consult a registered medical practitioner or dentist, shall after the consultation submit to the director a certificate issued by the said medical practitioner or dentist in support of such application.

The Director may Demand a Medical Certificate.

(d) The director may demand that a medical certificate be submitted in support of any application for sick leave for a period of three days and seven days or less, as the case may be, if in his opinion such action is justified by circumstances.

Die direkteur kan 'n geneeskundige ondersoek gelas.

(e) Die direkteur kan te eniger tyd eis dat 'n beampte of werknemer hom aan 'n ondersoek en rapport deur 'n geneesheer onderwerp.

Geen siekteverlof vir 'n bevalling nie.

(f) Siekteverlof mag nie aan 'n vroulike werknemer vir die afwesigheid tydens 'n bevalling toegestaan word nie, asook nie vir 'n tydperk van afwesigheid onmiddellik voor of na 'n bevalling wat aaneenlopend met die tydperk van die bevalling is nie.

Kennis van siekte moet gegee word.

(g) Dit is die plig van elke werknemer of beampte om kennis van sy onvermoë om homself, weens watter rede ook al, vir diens aan te meld, so vroeg moontlik aan die direkteur of sy onmiddellike hoof te gee.

Omskepping van vakansieverlof in siekteverlof.

(h) Vakansieverlof wat aan 'n werknemer of beampte toegestaan is kan slegs met die magtiging van die raad in siekteverlof omskep word.

Siekteverlof is onafhanklik van vakansieverlof.

(i) Die toekenning van siekteverlof raak nie outomaties enige vakansieverlofkrediet nie, maar 'n werknemer of beampte, aan wie siekteverlof met halwe betaling toegestaan is, kan aansoek om vakansieverlof in plaas van sodanige siekteverlof doen tot die mate van die vakansieverlof wat tot sy krediet staan, met dien verstande dat sy siekteverlofkrediet met halwe betaling met dieselfde aantal dae verminder word, en met dien verstande verder dat sy aansoek onherroepelik is sodra hy betaling ontvang het ten opsigte van die vakansieverlof wat aan hom toegestaan is.

(j) Geen bepaling van hierdie regulasies belet dat 'n werknemer of beampte op grond van swak gesondheid uit die diens van die raad afgedank word voordat die maksimum tydperk van siekteverlof toegestaan is nie.

Kategorie II: Tydelike Blanke werknemers en beamptes.

Skale van verlof wat toegestaan mag word.

(19) (a) Behoudens die bepalings in hierdie regulasies, mag aan tydelike Blanke werknemers en beamptes verlof op die volgende voorwaardes toegestaan word, naamlik:—

Vakansieverlof.

(i) *Vakansieverlof.*—Twee dae per kalendermaand met volle betaling met dien verstande dat geen verlof toegestaan kan word vir diens minder as 15 dae in enige maand, en nie meer as een dag vir diens meer as 15 dae maar minder as 28 dae in enige maand nie.

Siekteverlof.

(ii) *Siekteverlof.*—Na die voltooiing van 30 dae diens—30 dae met volle betaling en 30 dae met halwe betaling binne 'n kringloop van drie jaar, bereken vanaf die datum van diensaanvaarding.

Onbetaalde verlof.

(iii) *Onbetaalde verlof.*—Ooreenkomstig paragraaf (e) van subartikel (14).

Verlof aan tydelike werknemers behulpsaam met besoekers moet verkieslik uitbetaal word.

(b) Aan tydelike Blanke werknemers en beamptes wat jaarliks slegs vir 'n gedeelte van die jaar aangestel word om met die besoekers aan 'n park behulpsaam te wees, word normaalweg nie vakansieverlof toegestaan nie, en enige verlofkrediet word jaarliks aan die einde van hul diens tydperk uitbetaal; met dien verstande dat aan hierdie werknemers en beamptes wat vir meer as nege maande aaneenlopend in diens is, bykomstige vakansieverlof van twee dae per maand toegestaan mag word.

The Director may Order a Medical Examination.

(e) The director may at any time demand that an officer or employee shall submit himself to an examination and report by a medical practitioner.

No Sick Leave for a Confinement.

(f) Sick leave shall not be granted to a female employee for absence during any confinement, nor for a period of absence immediately prior or subsequent to any confinement which is continuous with the period of such confinement.

Notice of Illness to be Given.

(g) It shall be the duty of each employee or officer to notify the director or his immediate head as early as possible of his inability to report for duty for any reason whatsoever.

Conversion of Vacation Leave to Sick Leave.

(h) Vacation leave granted to any employee or officer, may be converted to sick leave only with the authority of the board.

Sick Leave to be Independent of Vacation Leave.

(i) The granting of sick leave shall not automatically affect any vacation leave credit, but any employee or officer to whom sick leave on half pay has been granted, may apply for vacation leave in lieu of such sick leave to the extent of the vacation leave standing to his credit, provided that his sick leave credit on half pay shall be reduced by the same number of days, and provided further that his application shall be irrevocable as soon as he has received payment in respect of the vacation leave granted to him.

(j) Nothing in these regulations contained shall preclude the discharge of any employee or officer from the board's service on the ground of ill-health before the maximum of any period of sick leave has been granted.

Category II: Temporary European Employees and Officers.

Scale of Leave which may be Granted.

(19) (a) Subject to the provisions of these regulations, leave may be granted to temporary European employees and officers on the following conditions, viz.—

Vacation Leave.

(i) *Vacation Leave.*—Two days per calendar month on full pay, provided that no leave may be granted for service less than 15 days in any one month, and not more than one day for service more than 15 days but less than 28 days in any one month.

(ii) *Sick Leave.*—After the completion of 30 days' service—30 days on full pay and 30 days on half pay within a cycle of three years, calculated from the date of assumption of duty.

Leave without Pay.

(iii) *Leave Without Pay.*—In accordance with paragraph (e) of sub-section (14).

Leave to Temporary Employees Assisting with Visitors Preferably to be Paid Out.

(b) To temporary European employees and officers engaged annually for part of the year only to assist with visitors to a park, vacation leave shall normally not be granted, and any leave credit shall be paid out annually at the conclusion of the period of service; provided that additional vacation leave of two days per month may be granted to these employees and officers who are employed continuously for more than nine months.

Oploop en uitbetaling van verlof aan tydelike ambagslui.

(c) Tydelike Blanke werknemers soos ambagslui, werktuigkundiges en andere wat nie direk met die besoekers aan 'n park behulpsaam is nie, kan nie hulle verlof vir meer as 30 dae laat oploop en kan nie aansoek om uitbetaling van verlof doen nie, maar die raad kan wel van sodanige werknemers eis om uitbetaling van verlof te aanvaar indien omstandighede die raad noop om so 'n eis te stel.

Skaal en basis van uitbetaling.

(d) Die betaling wat kragtens subartikels (b) en (c) gemaak word, moet slegs geskied ten opsigte van die basiese salaris plus die lewenskostoelae, bereken in verhouding op 'n jaarlikse basis.

Hou van verslae en rekords.

25. Alle werknemers en beamptes moet sodanige verslae en rekords hou as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf.

Bekendmaking van pligte aan werknemers en beamptes.

26. Die pligte, besoldiging en diensvoorwaardes van die werknemers en beamptes sal aan hulle van tyd tot tyd na gelang die raad sy organisasie wysig en verander, deur die direkteur bekend gemaak word.

HOOFSTUK II.**REGULASIES.—ALLE NASIONALE PARKE.***Toegang tot 'n park.*

27. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twintig* en artikel *twee-entwintig* van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad—

Toegangsgelde is betaalbaar.

- (1) 'n park binnegaan sonder die betaling van die toegangsgelde ten opsigte van persone en voertuie wat die raad van tyd tot tyd bepaal nie;

Geskrewe bewys vir toegang is nodig.

- (2) behoudens artikel 51, 'n park sonder 'n geskrewe bewys van die raad binnegaan nie;

Slegs oopgestelde deel en besoekerspaaië kan gebruik word.

- (3) enige deel van 'n park wat vir die publiek gesluit is, betree nie; of 'n motorvoertuig op 'n ander plek dryf as op 'n pad wat vir besoekers toeganklik is nie;

Tipes voertuie toelaatbaar.

- (4) en onderworpe aan paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel *twintig* van die Wet, 'n park, behalwe met 'n motorvoertuig of 'n woonwa of enige ander voertuig wat die raad voorskryf, binnegaan of daarin reis nie; of met 'n vliegtuig of 'n helikopter, uitgesonderd militêre vliegtuie en militêre helikopters, in 'n park land nie; met dien verstande dat die groottes van die toelaatbare voertuie voldoen aan die groottes en ander vereistes wat die raad voorskryf;

Uitklim uit motorvoertuie is verbode.

- (5) in 'n park buite 'n ruskamp of buite die omheinde terrein van 'n piekniekplek of 'n ander ongemaagtigde plek uit 'n motorvoertuig op so 'n wyse uitklim dat hy of glad nie meer aan sodanige voertuig raak nie of wel aanraak deur op of die treeplank of die dak te wees, of deur sy kop, skouers en arms gesamentlik by 'n oop venster of oop deur of oop dak uit te steek, behalwe in die geval van dringende fisiese noodsaaklikheid wat deur die betrokke persoon bewys moet word, of vir die nakoming van hierdie regulasies;

Accumulation and Payment in lieu of Leave to Temporary Artisans.

(c) Temporary European employees such as artisans, mechanics and others not directly assisting with the visitors to a park, may not accumulate their leave for more than 30 days and may not apply for payment in lieu of leave, but the board may demand of such employees to accept payment in lieu of leave if the board may be compelled by circumstances to make such a demand.

Scale and Basis of Payment.

(d) Payments made under sub-sections (b) and (c), shall only be in respect of the basic salary plus the cost of living allowance, calculated proportionally on an annual basis.

Reports and Records to be Kept.

25. All employees and officers shall keep such reports and records as the board may prescribe from time to time.

Notification of Duties to Employees.

26. Employees and officers shall from time to time be notified by the director of their duties, remuneration and conditions of service, as and when the board may alter its organisation.

CHAPTER II.**REGULATIONS.—ALL NATIONAL PARKS.***Entering a Park.*

27. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty* and section *twenty-two* of the Act, no person shall, without the special permission of the board—

Entrance Fees Payable.

- (1) enter a park without payment of the entrance fees in respect of persons and vehicles which the board may determine from time to time;

Written Voucher Necessary for Entering.

- (2) subject to section 51, enter a park without a written voucher issued by the board;

Only Open Portion and Visitors' Roads May be Used.

- (3) enter any portion of a park closed to the public, or drive any motor vehicle at any place other than on a road open to visitors;

Types of Vehicles Allowed.

- (4) and subject to paragraph (a) of sub-section (2) of section *twenty* of the Act, enter or travel in a park, except in a motor vehicle or caravan or any other vehicle which the board may prescribe; nor shall land in a park in any aircraft or helicopter, excluding military aircraft and military helicopters; provided that the dimensions of the vehicles allowed shall comply with the dimensions and other requirements prescribed by the board;

Alighting from Motor Vehicles Prohibited.

- (5) alight in a park outside a rest camp or outside the fenced area of a picnic site or any other unauthorised place from any motor vehicle in such a manner that he shall either no longer touch such vehicle at all, or shall touch it by being either on the running board or the roof or by projecting his head, shoulders and arms jointly through any open window or open door or open roof, except in the case of urgent physical necessity, which shall be proved by the person concerned, or for the purpose of complying with these regulations;

Troeteldiere nie toelaatbaar nie.

- (6) 'n troeteldier van watter aard ook al in 'n park inbring nie, maar indien iemand wel 'n troeteldier saam met hom inbring, dan kan 'n beampte sodanige dier doodmaak;

Oornagplekke.

- (7) in 'n park op 'n ander plek as in 'n ruskamp of op 'n ander plek as wat die raad mag aanwys, oornag nie;

Geen vuur buite ruskampe nie.

- (8) in 'n park 'n vuur buite 'n ruskamp of op 'n ander ongemagtigde plek maak nie;

Ruskampgelde is betaalbaar.

- (9) in 'n ruskamp in 'n park oornag sonder die betaling van die gelde wat die raad van tyd tot tyd bepaal nie;

Persone in ruskampe moet hulle aanmeld.

- (10) in 'n ruskamp in 'n park oornag alvorens hy hom nie by die werknemer of beampte in die ontvangskantoor van sodanige ruskamp aangemeld het nie, met dien verstande dat hy nie in sodanige ruskamp mag oornag tensy huisvesting of kampeerplek vir hom beskikbaar is nie.

Spesiale voorwaardes moet gehoorsaam word.

28. Enige persoon aan wie die raad spesiale vergunning van watter aard ook al verleen om 'n park te betree, moet benewens die bepalings van die wet en hierdie regulasies alle voorskrifte uitvoer wat die raad nodig ag om in verband met die vergunning uit te reik.

Vrystelling van die betaling van toegangsgelde.

29. Persone wat binne 'n park woon, kan toestemming van die raad verkry dat 'n beperkte aantal van hul familiebetrekkings en vriende wat vir hulle gaan kuier, toegang tot sodanige park kry, sonder die betaling van die voorgeskrewe toegangsgelde hefbaar kragtens subartikel (1) van artikel 27, met dien verstande dat indien sodanige familiebetrekkings en vriende nie vir die volle tydperk van hul verblyf in 'n park by hul gasheer tuisgaan nie, alle voorgeskrewe gelde betaalbaar is.

Motorvoertuie moet geregistreer en gelisensieer wees.

30. (1) Niemand mag 'n motorvoertuig wat nie by een of ander algemeen erkende registrasie-owerheid geregistreer en gelisensieer is op 'n pad in 'n park gebruik nie.

Motorvoertuie moet padvaardig wees.

(2) Niemand mag 'n motorvoertuig op 'n pad in 'n park gebruik tensy sodanige voertuig padvaardig is nie.

Verbode paaie.

31. Behalwe vir 'n lid, beampte of werknemer wat op gesag van die raad handel, is 'n pad in 'n park wat deur 'n kennisgewing as gesluit aangedui word, of 'n pad wat op enige manier versper is, nie vir verkeer oop nie.

'n Voertuig aan linkerkant van pad hou.

32. (1) Iedereen wat 'n motorvoertuig in 'n park dryf, moet aan die linkerkant van die ryvlak van die pad ry en, waar die ryvlak breed genoeg is, moet hy op so 'n wyse ry dat hy nie op daardie helfte van die ryvlak aan sy regterkant oorgaan nie, met dien verstande dat daar wel oorgegaan mag word—

- (i) waar dit gedoen kan word sonder om ander verkeer of 'n dier of eiendom te belemmer, in gevaar te stel of te steur wat daarop is of mag wees; en
- (ii) kragtens 'n opdrag van 'n beampte of 'n Blanke werknemer van die raad.

Verbystek van 'n voertuig.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel moet die drywer van 'n motorvoertuig wat 'n ander motorvoertuig wil verbystek wat in dieselfde rigting beweeg aan die regterkant daarvan en op 'n veilige afstand verbystek, en hy mag nie weer na die linkerkant

Pet Animals Not Allowed.

- (6) bring a pet animal of whatever nature into a park, but if any person should bring a pet animal along, such animal may be destroyed by any officer;

Places for Staying Overnight.

- (7) stay overnight at any place other than in a rest-camp or at a place other than that designated by the board;

No Fires Outside Rest Camps.

- (8) light a fire outside a rest camp or at any other unauthorised place;

Rest Camp Fees Payable.

- (9) stay overnight in a rest camp without payment of the fees determined by the board from time to time;

Persons in Rest Camps to Report.

- (10) stay overnight in a park before he shall have reported to an employee or officer in the reception office of such rest camp, provided that he shall not stay overnight in such rest camp unless accommodation or a camping site may be available for him.

Special Conditions to be Observed.

28. Any person to whom special permission of any nature whatever may be granted to enter a park, shall, in addition to the provisions of the Act and of these regulations, observe all instructions which the board may deem fit to issue in connection with such permission.

Exemption from Payment of Entrance Fees.

29. Persons residing within a park, may obtain permission from the board for a limited number of their relatives and friends visiting them to enter such park without payment of the prescribed entrance fees to be levied under the provisions of sub-section (1) of section 27, provided that if such relatives and friends shall not spend the full period of their stay in a park with their host, all prescribed fees shall be payable.

Motor Vehicles to be Registered and Licensed.

30. (1) No person shall use on any road in a park any motor vehicle which has not been registered and licensed with some recognised registering authority.

Motor Vehicles to be Roadworthy.

(2) No person shall use on any road in a park any motor vehicle, unless such vehicle is roadworthy.

Prohibited Roads.

31. Except for any member, officer or employee acting on the authority of the board, any road in a park shown by a notice as being closed or any road obstructed in any manner, shall not be open to traffic.

A Vehicle to be Kept on Left-hand Side of Road.

32. (1) Any person driving any motor vehicle in a park, shall drive on the left-hand side of the roadway, and where such roadway is sufficiently wide, he shall drive in such a manner that he shall not cross over to that half of the roadway on his right-hand side, provided that a cross-over may be made—

- (i) where this can be effected without interfering with, endangering or disturbing any animal or property which is or may be on it; and
- (ii) in accordance with any instruction given by any officer or European employee of the board.

Overtaking a Vehicle.

(2) Subject to the provisions of sub-section (1) of this section, the driver of any motor vehicle wishing to overtake any other motor vehicle moving in the same direction, shall overtake such vehicle on the right-hand side thereof and at a safe distance therefrom, and shall not

van die ryvlak dryf totdat hy veilig by die voertuig wat aldus verbygesteek word, verby is nie; met dien verstande dat, onder die omstandighede soos hierbo vermeld, daar toegelaat word dat daar aan die linkerkant verbygesteek word as die drywer van die verbystekende voertuig dit met veiligheid vir homself en ander verkeer, diere of eiendom wat op sodanige pad is of mag wees, kan doen, en

- (i) die voertuig wat verbygesteek word, besig is om regs te draai of die drywer daarvan sy voorneme te kenne gegee het om regs te draai, of
- (ii) 'n stilstaande voertuig verbygesteek word op voorwaarde dat daar in geen geval verbygesteek mag word deur van die ryvlak af te dryf nie.

Wanneer 'n voertuig nie verbygesteek mag word nie.

(3) Die drywer van 'n voertuig mag nie ander verkeer wat in dieselfde rigting op 'n pad beweeg, verbysteek wanneer hy—

- (i) die kruin van 'n bult;
- (ii) 'n draai; of
- (iii) enige ander plek

nader waar sy uitsig binne sodanige afstand belemmer is sodat 'n gevaar ontstaan in die geval van ander verkeer wat van die teenoorgestelde rigting nader of in die geval van diere wat moontlik op die onsigbare deel van die pad is nie.

Hou links en moenie vaart versnel nie.

(4) Die drywer van 'n voertuig moet, wanneer hy bewus word van ander verkeer wat in dieselfde rigting beweeg en wat sy voertuig wil verbysteek, met sy voertuig so na aan die linkerkant van die ryvlak ry as wat moontlik is sonder om homself of ander verkeer of eiendom of diere op die ryvlak in gevaar te stel en hy mag nie die vaart van sy voertuig versnel totdat die ander voertuig verbygesteek het nie.

Binnegaan van paaie.

(5) Die drywer van 'n voertuig mag nie 'n pad binnegaan nie tensy hy dit kan doen met veiligheid vir homself en ander persone en vir diere op die pad.

Dryfseine moet gegee word.

(6) Die drywer van 'n motorvoertuig wat voornemens is om sodanige voertuig tot stilstand te bring of om skielik die spoed daarvan te verminder, of om sodanige voertuig na links of regs te draai, moet, uitgesonderd in 'n noodgeval wanneer daar nie genoeg tyd is nie, 'n opvallende sein gee van sodanige voornemens, wat sigbaar is en wat lank genoeg duur om 'n persoon wat van voor of agter of van die linkerkant of van die regterkant nader, te waarsku.

Mag nie aan regterkant van 'n pad stilhou nie.

(7) Behalwe om 'n ongeluk te vermy of ter nakoming van 'n opdrag van 'n beampite of werknemer van die raad of om enige ander rede buite die beheer van die drywer, mag niemand 'n motorvoertuig aan die regterkant van die ryvlak van 'n pad tot stilstand bring met die voorkant in die rigting van die naderkomende verkeer nie.

Verbode dade.

33. (1) Niemand wat 'n motorvoertuig in 'n park bestuur, mag—

Moenie verkeerd stilhou nie.

- (a) op so 'n manier ry of parkeer of stilhou wat 'n oorlas of stoornis of ongerief of gevaar vir iemand anders is nie;

Moenie onversigtig agteruit ry nie.

- (b) sodanige voertuig agteruit laat loop nie, tensy dit met veiligheid gedoen kan word en nie langer en verder as wat nodig is nie inagnemende die veiligheid en redelike gerief van enige insittende van daardie voertuig of van ander verkeer of diere op sodanige pad;

drive back to the left-hand side of the roadway until he shall have safely passed the vehicle thus overtaken; provided that, in the circumstances as stated above, it shall be allowed that overtaking may be effected on the left-hand side if the driver of the overtaking vehicle can do so with safety to himself, and

- (i) the vehicle being overtaken is in the act of turning to the right or the driver has indicated his intention of turning to the right, or
- (ii) a stationary vehicle is being passed, on condition that there shall be no overtaking by driving off the roadway.

When a Vehicle is not to be Overtaken.

(3) The driver of any vehicle shall not overtake other traffic moving in the same direction on a road when approaching—

- (i) the crest of a hill;
- (ii) a bend; or
- (iii) any other place;

where the visibility within such distance is reduced so that a danger arises in the case of other traffic approaching from the opposite direction, or in the case of animals which may possibly be on the invisible portion of the road.

Keep to the Left and do not Accelerate.

(4) The driver of any vehicle shall, when becoming aware of other traffic moving in the same direction and intending to overtake his vehicle, drive his vehicle as close as possible to the left-hand side of the roadway without endangering himself or other traffic or property or animals on the roadway, nor shall he increase the speed of his vehicle until the other vehicle has passed.

Entering of Roads.

(5) The driver of any vehicle shall not enter a road unless he can do so with safety to himself and any other persons and animals.

Driving Signs to be Given.

(6) The driver of any motor vehicle intending to stop such vehicle or to reduce its speed suddenly, or to turn such vehicle to the left or to the right, shall, except in an emergency when there is not sufficient time, give a conspicuous sign of such intentions, which sign shall be visible and of sufficient duration to warn any person approaching from the front or from the back or from the left or from the right.

Not to Stop on Right-hand Side of a Road.

(7) Except to avoid an accident or for the purpose of observing any instruction given by any officer or employee of the board or for any other reasons beyond the control of the driver, no person shall stop any motor vehicle on the right-hand side of the roadway with its front facing the oncoming traffic.

Prohibited Acts.

33. (1) No person driving any motor vehicle in a park, shall—

Do Not Stop Incorrectly.

- (a) drive, park or stop in such a manner as will constitute a nuisance or disturbance or inconvenience to any other person;

Do Not Reverse Carelessly.

- (b) reverse such vehicle unless it may be done with safety and not for a longer period nor for a greater distance than may be necessary, having due regard to the safety and reasonable convenience of any occupant of such vehicle or of other traffic or animals on such road;

Moenie die drywer hinder nie.

- (c) iemand toelaat om 'n posisie in sodanige voertuig in te neem wat dartoe kan strek om die drywer daarvan te verhinder om volle beheer oor die bewegings van die voertuig uit te oefen of 'n aanduiding te gee van sy voornemens om stil te hou of van koers te verander nie;

Die drywer moenie 'n verkeerde posisie inneem nie.

- (d) so 'n posisie inneem dat hy, wanneer hy sodanige voertuig dryf, nie volle beheer oor die voertuig het of dat hy nie volle uitsig oor die ryvlak en verkeer voor die voertuig het nie;

Moenie brandstof inneem terwyl die enjin loop nie.

- (e) die enjin van 'n motorvoertuig laat loop terwyl petrol of ander brandstof in die brandstoftank van sodanige voertuig gegooi word of die enjin aansit alvorens die petrol of ander ontvlambare brandstof klaar in die voertuig se tank gegooi en die prop van die tank teruggeplaas is nie.

Vrye deurgang van verkeer.

- (2) Niemand mag onnodiglik die vrye of behoorlike deurgang van verkeer op 'n pad in 'n park belet, verhinder of onderbreek nie.

Roekelose of nalatige dryf.

34. (1) Niemand mag 'n voertuig in 'n park roekeloos of nalatig dryf nie.

Wat roekeloos is.

- (2) Sonder om die gewone betekenis van die woord „roekeloos” te beperk, word daar geag dat iedereen wat 'n voertuig met opsetlike of moedswillige verontagsaming van die veiligheid van persone, diere of eiendom dryf, genoemde voertuig roekeloos gedryf het.

Onbedagsame dryf.

- (3) Iedereen wat 'n voertuig op 'n pad in 'n park dryf, moet enige ander persoon wat die pad gebruik, asook diere op die pad, in ag neem.

Dryf onder invloed van sterk drank of bedwelmende drank of middel.

- (4) Niemand wat onder die invloed van sterk drank of bedwelmende drank of middel is, mag in 'n park 'n voertuig dryf of in die drywersitplek sit van 'n voertuig waarvan die motor loop nie.

Plig van 'n drywer in die geval van 'n ongeluk.

35. Die drywer van 'n motorvoertuig in 'n park moet, wanneer sodanige voertuig betrokke is by of bydra tot enige ongeluk waarin 'n ander persoon of dier gedood of beseer is, onmiddellik sy motorvoertuig in die geval van 'n mens tot stilstand bring en enige moontlike hulp verleen en daarna die voorval onmiddellik by die naaste beaampte of Blanke werknemer gaan rapporteer, en in die geval van 'n dier moet hy die voorval onmiddellik slegs gaan rapporteer soos bovermeld.

Nakoming van wettige opdragte.

36. Alle persone binne 'n park moet alle wettige opdragte wat die raad uitreik, nakom.

Foto's mag in 'n park geneem word.

37. Niemand mag, behalwe ooreenkomstig die voorwaardes deur die raad vasgestel, foto's in 'n park neem nie.

Beaampes en gemagtigde Blanke werknemers mag versoek dat geskrewe magtiging aan hulle vertoon word.

38. (1) Enigeen in 'n park moet sy geskrewe bewys om binne sodanige park te mag wees aan 'n beaampte of 'n gemagtigde Blanke werknemer oorhandig indien daarom gevra word.

Do Not Disturb the Driver.

- (c) allow any person to assume any position in such vehicle which may serve to interfere with the driver in exercising full control over the movements of such vehicle or in giving any indication of his intentions to stop or to change direction;

Driver Not to Assume Incorrect Position.

- (d) assume such a position that in driving such vehicle he shall not be in full control of the vehicle or shall not have full visibility over the roadway and traffic in front of the vehicle;

Do Not Take in Fuel While Engine is Running.

- (e) keep the engine of a motor vehicle running while petrol or other fuel is being put into the fuel tank of such vehicle, or start the engine until the petrol or other inflammable fuel shall have been put into the tank of the vehicle and the tank cap replaced.

Free Passage of Traffic.

- (2) No person shall unnecessarily obstruct, prevent or interrupt the free or proper passage of traffic on any road in a park.

Reckless or Negligent Driving.

34. (1) No person shall drive any vehicle in a park in a reckless or negligent manner.

Meaning of Reckless.

- (2) Without restricting the ordinary meaning of the word “reckless”, it shall be deemed that every person driving any vehicle in deliberate or wilful disregard of the safety of any persons, animals or property, shall have driven the said vehicle in a reckless manner.

Inconsiderate Driving.

- (3) Every person driving any vehicle on any road in a park, shall have due regard for any other person using the road and for animals on the road.

Driving Under Influence of Strong Liquor or Intoxicating Liquor or Agent.

- (4) No person being under the influence of any strong liquor or any intoxicating liquor or agent, shall drive any vehicle in a park or shall sit in the driver's seat of any vehicle while the engine is running.

Duty of Driver in the Event of Accident.

35. The driver of any motor vehicle in a park, shall, whenever such vehicle may be involved in or contribute to any accident in which any other person or animal may have been killed or injured, in the case of a human being, immediately stop his motor vehicle, render any possible assistance and thereafter immediately report the incident to the nearest officer or European employee, and in the case of an animal, he shall immediately report the incident only as stated above.

Complying with Lawful Instructions.

36. All persons within a park shall comply with all lawful instructions issued by the board.

Photographs May be Taken in a Park.

37. No person shall, except in accordance with the conditions laid down by the board, take any photographs within a park.

Officers and Authorised European Employees may Ask for Written Authority to be Shown.

38. (1) Any person in a park shall hand over his written voucher authorising him to be within such park to any officer or authorised European employee if requested to do so.

Iemand wat versuim om gevraagde dokumente te toon, moet weer die hefbare gelde betaal.

(2) Iemand wat versuim of weier om aan 'n versoek ooreenkomstig subartikel (1) te voldoen, is, afgesien van enige strafregtelike aanspreeklikheid wat hy hom daarmee op die hals haal, aanspreeklik vir die betaling van die betrokke gelde ten opsigte van toegang, huisvesting of enige ander diens waarvoor die raad gelde hef, selfs al het hy alreeds daarvoor betaal, met dien verstande dat gelde aldus betaal, terugvorderbaar is by voorlegging van bevredigende bewyse dat die betrokke gelde reeds voorheen betaal is.

Plekke van landing met 'n vliegtuig in 'n park.

39. Niemand mag met 'n vliegtuig of 'n helikopter in 'n park land of daaruit opstyg nie, behalwe op 'n landings-terrein wat deur die raad aangewys word en onder sulke voorwaardes as wat die raad bepaal.

Vlieghoogte oor 'n park.

40. Niemand behalwe 'n beampte of werknemer wat op gesag van die raad handel, mag op 'n hoogte minder as tweeduisend voet oor 'n park vlieg nie, behalwe met die doel om wettiglik daarin te land of om wettiglik daaruit op te styg.

Beperkings op en vergunnings aan alle persone binne 'n park.

41. Niemand mag binne 'n park sonder spesiale vergunning van die raad—

(a) 'n openbare vermaaklikheid hou of gee of geld van die publiek insamel nie;

Voorkoming van brandstigting.

(b) 'n brandende voorwerp op 'n plek weggooi waar dit 'n ander voorwerp aan die brand kan steek nie;

In besit wees van nie-huisdiere, ens., is verbode.

(c) behalwe op 'n trein in besit wees van 'n lewendige dier, of die karkas van so 'n dier, of van 'n ongefabriseerde deel van so 'n karkas, of van 'n plant, of van 'n ongefabriseerde deel van 'n plant wat in die park inheems is nie;

Advertensies is verbode.

(d) 'n advertensie of kennisgewing vertoon nie;

Aanhou van huis- of wilde diere en pluimvee is verbode.

(e) huisdiere, pluimvee en wilde diere aanhou nie;

Geen beskadiging van bome en ander voorwerpe nie.

(f) 'n naam, letter, figuur, simbool, merk of prent op 'n boom of 'n voorwerp wat nie aan hom behoort, aanbring nie.

42. Niemand mag binne 'n park—

(a) raadseindom beskadig of in gevaar stel nie;

Radiostelle ens., mag nie stoor nie.

(b) te eniger tyd 'n radiotoestel of 'n grammofoon of enige musiekinstrument op so 'n wyse gebruik of onnodiglik 'n geraas maak wat moontlik 'n stoornis vir iemand anders kan wees nie;

Leë bottels, ens., moet slegs in opgaarbakke gegooi word.

(c) enige artikel of afval van watter aard ook al weggooi behalwe in opgaarbakke en -houers wat daarvoor deur die raad verskaf word nie.

Wapens mag onder sekere voorwaardes in park ingeneem word.

43. Enige persoon wat kragtens paragraaf (c) van subartikel (2) van artikel twintig van die Wet handel, deur wapens in 'n park in te bring is aan die volgende regulasies onderworpe:—

Person Failing to Show Documents Asked for, shall Again Pay Fees Leviable.

(2) Any person failing or refusing to comply with any request made in accordance with sub-section (1), shall, apart from any criminal liability he may thus expose himself to, be liable for payment of the fees in respect of admission, accommodation or any other service for which fees may be levied by the board, even though these may already have been paid for, provided that any fees thus paid, shall be reclaimable on the submission of satisfactory proof that such fees have previously been paid.

Landing Grounds for Aircraft in a Park.

39. No person shall land or take off in a park on any aircraft or helicopter, except on a landing ground designated by the board and on such conditions as the board may determine.

Flying Altitude over a Park.

40. No person, except an officer or employee acting on the authority of the board, shall fly over a park at an altitude of less than 2,000 feet, except for the purpose of lawfully landing there in or lawfully taking off therefrom.

Restriction on and Concessions to all Persons within a Park.

41. No person shall, without the special permission of the board, within a park—

(a) hold or give any public entertainment or collect any money from the public;

Prevention of Fire.

(b) discard any burning object in any place where it may set fire to any other object;

Being in Possession of Non-Domestic Animals, etc., is Prohibited.

(c) except on any train, be in possession of any live animal, or the carcass of such animal, or of any unmanufactured part of such carcass, or of any plant, or of any unmanufactured part of such plant, which may be indigenous to the park;

Advertisements are Prohibited.

(d) exhibit any advertisement or notice;

Keeping of Domestic or Wild Animals and Poultry is Prohibited.

(e) keep any domestic animals, poultry and wild animals;

No Damage to Trees and Other Objects.

(f) affix to any tree or any object not belonging to him any name, letter, figure, symbol, mark or picture.

42. No person shall within a park—

(a) damage or endanger any property of the board;

Radio Sets not to Cause Nuisance.

(b) at any time use any radio set or any gramophone or any musical instrument in such a manner or unnecessarily cause any noise which may be likely to be a disturbance to any other person;

Empty Bottles, etc., shall be Deposited in Refuse Bins Only.

(c) discard any article or refuse of whatever nature, except in receptacles and containers provided for the purpose by the board.

Weapons may be Conveyed into a Park on Certain Conditions.

43. Any person acting in accordance with paragraph (c) of sub-section (2) of section twenty of the Act, by conveying any weapons into a park, shall be subject to the following regulations:—

Verklaring van wapens.

- (1) Alle wapens van watter aard ook al moet by die eerste punt van beheer hetsy dit 'n ingangshek, 'n ruskamp, 'n kantoor van 'n Blanke beampte of werknemer is na gelang van die omstandighede, oorhandig word vir die doeleindes soos omskryf in subregulasie (2).

Wapens moet verseël word.

- (2) Die Blanke werknemer of beampte aan wie die wapens volgens subregulasie (1) oorhandig word, moet die wapens op so 'n wyse verseël dat sodanige wapens nie gebruik kan word sonder dat die seëls gebreek word nie.

Wapens mag nie gelaai wees nie.

- (3) Die besoeker sowel as die Blanke werknemer of beampte moet toesien dat die wapen nie gelaai is wanneer dit verseël word nie.

Wapens moet oorhandig word wanneer 'n park verlaat word.

- (4) Wanneer 'n park verlaat word, moet die wapens weer vir inspeksie aan die Blanke werknemer of beampte in beheer van die ruskamp of hek, na gelang van omstandighede, oorhandig word, en indien enige seëls gebreek is, moet 'n bevredigende verklaring verstrek word.

Oortreders kan versoek word om 'n park te verlaat.

44. (1) As enigeen in 'n park 'n misdryf pleeg of gepleeg het of onder die invloed van alkoholiese of bedwelkende drank of middel is of op 'n onbehoorlike wyse handel of gehandel het wat ander persone in sodanige park wesenlik aanstoot gee of gegee het, kan 'n beampte daardie persoon versoek om daardie park te verlaat en genoemde persoon moet sodanige park binne 'n neergelegde tyd met die kortste roete wat vir die publiek oop is, verlaat.

Magtigingsdokumente moet gekanselleer word.

(2) As 'n persoon soos omskryf in subartikel (1) die houer is van 'n geskrewe bewys wat hom magtig om 'n park binne te gaan, moet hy die genoemde dokument op versoek aan die betrokke beampte oorhandig, wat dit moet kanselleer by wyse van 'n aantekening daarop, met vermelding van die plek en datum van kansellasië.

Tydperk van uitsetting.

(3) Enigiemand wat soos voornoem, beveel is om 'n park te verlaat, mag nie sodanige park gedurende die twaalf maande wat volg op die datum van kansellasië weer binnegaan nie, behalwe as die raad die betrokke bevel kanselleer of die persoon spesiaal magtig om sodanige park weer binne te gaan.

Sekere diere mag doodgemaak word.

45. (1) Behoudens enige opdragte van die raad mag 'n beampte enige dier in 'n park doodmaak wat siek of gebrekkig is of wat ernstig beseer is en waarskynlik nie sal herstel nie, of ter beskerming van lewe en eiendom.

Diere mag vir sekere gebruike doodgemaak word.

(2) Behoudens die besluite van die raad, mag beamptes en gemagtigde Blanke werknemers vir die gebruik in hulle huishoudings en vir die gebruik van nie-Blanke werknemers en vir wetenskaplike doeleindes, diere en voëls van omskrewe soorte en getalle in 'n park doodmaak.

Dierlike en plantaardige produkte en sand, moet volgens raadsopdragte beheer word.

(3) Daar moet oor 'n dierlike of plantaardige produk van 'n park en oor sand binne 'n park beskik word op 'n manier soos die raad gelas.

Sekere persone mag in 'n park visvang.

(4) Met die vergunning van die raad, mag 'n beampte, 'n werknemer of enige persoon wat in 'n park woon visvang op 'n wyse en op plekke en gedurende tydperke wat die raad bepaal.

Declaration of Weapons.

- (1) All weapons of whatever nature shall be handed in at the first point of control whether such point of control be an entrance gate, a rest camp or an office of a European officer or employee, depending on circumstances, for the purposes as defined in sub-regulation (2).

Weapons to be Sealed.

- (2) The European employee or officer to whom such weapons are handed in under sub-regulation (1), shall seal such weapons in such a manner that the weapons cannot be used without the seals being broken.

Weapons not to be Loaded.

- (3) Both the visitor and the European employee or officer shall ensure that the weapons are not loaded when being sealed.

Weapons to be Handed Over when Leaving a Park.

- (4) When leaving a park, the weapons shall again be handed over for inspection to the European employee or officer in charge of the rest camp or gate, as the case may be, and if any seals should be found to be broken a satisfactory explanation shall be furnished.

Offenders may be Requested to Leave a Park.

44. (1) If any person in a park may commit or may have committed any offence or may be under the influence of alcoholic or intoxicating liquor or agent, or may act or may have acted in an improper manner which may give or may have given substantial offence to other persons in such park, any officer may request such person to leave such park, and the said person shall thereupon leave such park within a fixed time and by the shortest route open to the public.

Documents of Authority to be Cancelled.

(2) If any person as defined in sub-section (1), is the holder of any written voucher authorising him to enter a park, he shall, on demand hand over the said document to the officer concerned who shall cancel the same by means of an endorsement thereon, stating the place and date of such cancellation.

Period of Ejectment.

(3) Any person ordered to leave a park as aforesaid, shall not re-enter such park during the twelve months following the date of cancellation, except if the board should cancel the order in question or specially authorise the person concerned to re-enter such park.

Certain Animals may be Killed.

45. (1) Subject to any instructions issued by the board, any officer may kill in a park any animal which may be diseased or deformed or which has been seriously injured and is not likely to recover, or for the protection of life and property.

Animals may be Killed for Certain Uses.

(2) Subject to the decisions of the board, officers and authorised European employees may, for use in their households and for the use of non-European employees and for scientific purposes, kill in a park any animals and birds of defined species and numbers.

Animal and Vegetable Products and Sand to be Controlled in Accordance with Board Instructions.

(3) Any animal or vegetable product of a park and sand within a park, shall be disposed of in a manner as may be directed by the board.

Certain Persons may Fish in a Park.

(4) With the permission of the board, any officer, any employee or any person residing in a park may fish in such a manner and at such places and during such periods as may be determined by the board.

Honde moet opgepas word.

46. Beamptes en werknemers moet besondere voorsorg tref om 'n hond wat in sy besit of bewaring is, nie vry in 'n park te laat rondwaal of 'n dier vrylik te laat aanval of te laat agtervolg nie.

Die raad kan een of meer amptenare in 'n park aanstel wat direk aan die direkteur verantwoording doen, en benaming van poste.

47. Die raad kan een beampte of werknemer as die hoof van 'n park aanstel wat aan die direkteur vir die beheer, bestuur en instandhouding van alle funksies van sodanige park verantwoordelik is, maar die raad kan ook die funksies in 'n park verdeel en verskillende hoofde aanstel wat dan elkeen afsonderlik aan die direkteur vir dié funksies wat aan hom toevertrou word, verantwoordelik is. Die benamings van die poste van die genoemde personelede word deur die raad tydens hulle aanstellings gemaak maar kan te eniger tyd daarna na die goeddunke van die raad verander word.

HOOFSTUK III.

REGULASIES.—NASIONALE KRUGERWILDTUIN.
(Aanvullend tot Hoofstuk II.)

Seisoene en seisoensgebiede.

48. Behoudens enige bepalinge in hierdie regulasies is slegs die gebied of gebiede in die Nasionale Krugerwildtuin wat die raad van tyd tot tyd bepaal vir die publiek gedurende die tydperke wat die raad neerlê, toeganklik.

Toegang tot die Krugerwildtuin.

49. Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel twintig en artikel twee-en-twintig van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke.

- (1) behoudens artikel 53, die Nasionale Krugerwildtuin by 'n ander plek as 'n toegangshek van die genoemde wildtuin binnegaan of verlaat nie, onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel twintig van die Wet;

Tye van toegang.

- (2) die Nasionale Krugerwildtuin op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie; met dien verstande dat toelating tot die genoemde wildtuin niemand die reg verleen om buite die tye neergelê in subregulasie (4) van hierdie regulasie buite 'n ruskamp te verkeer nie;

Slegs met motorvoertuie op paaie.

- (3) 'n ruskamp in die Nasionale Krugerwildtuin sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye.

- (4) op ander tye in die Nasionale Krugerwildtuin as die onderstaande tye reis nie, naamlik—

in April en September tussen 6 vm. en 6 nm.;
vanaf 1 Mei tot 31 Augustus tussen 6.30 vm. en 5.30 nm.;
vanaf 1 Oktober tot 31 Maart tussen 5.30 vm. en 6.30 nm.;

met dien verstande dat niemand genoemde tydperke met meer as 'n halfuur mag oorskry nie, en dat as iemand nog na 6 nm. of 5.30 nm. of 6.30 nm. na gelang van die geval, in die Nasionale Krugerwildtuin reis, hy 'n laatgeld van een rand per motorvoertuig vir die eerste kwartier of gedeelte daarvan plus drie rand vir die volgende kwartier of gedeelte daarvan wat hy genoemde tydperk oorskry moet betaal; met dien verstande verder dat geen laatgelde gehef sal word of dat dit as 'n oortreding van hierdie regulasie beskou sal word indien sodanige persoon kan bewys dat die oorskryding van die genoemde tye geheel-en-al onvermybaar was, terwyl hy binne die Nasionale Krugerwildtuin verkeer het nie;

Dogs to be Taken Care Of.

46. Particular care shall be exercised by officers and employees to ensure that any dogs in their possession or custody shall not be allowed to roam around in a park freely or to attack or to pursue any animal freely.

The Board may Appoint One or More Officers in a Park Who shall be Directly Responsible to the Director, and Designation of Posts.

47. The board may appoint as the head of a park any one officer or employee who shall be responsible to the director for the control, management and maintenance of all functions of such park, but the board may also divide the functions in a park and appoint various heads, and each shall then be individually responsible to the director for those functions entrusted to him. The designations of the posts of the said staff members shall be made by the board concurrently with their appointments, but may be altered at any subsequent time at the discretion of the board.

CHAPTER III.

REGULATIONS.—KRUGER NATIONAL PARK.
(Supplementary to Chapter II.)

Seasons and Seasonal Areas.

48. Subject to any provisions in these regulations contained, only such area or areas in the Kruger National Park as the board may determine from time to time shall be open to the public during the periods laid down by the board.

Entering of Kruger National Park.

49. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section twenty and section twenty-two of the Act, no person shall, without the special permission of the board—

Places of Entry.

- (1) subject to section 53, enter or leave the Kruger National Park at any place other than an entrance gate of the said park, subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (2) of section twenty of the Act;

Times of Entry.

- (2) enter or leave the Kruger National Park at any time other than that prescribed by the board from time to time; provided that admission to the park shall grant no person the right to be outside any rest camp outside the times laid down in sub-section (4) of this section;

On Roads in Motor Vehicles Only.

- (3) leave a rest camp in the Kruger National Park without a motor vehicle;

Travelling Times.

- (4) travel in the Kruger National Park at times other than those listed below, viz.:—

In April and September between 6 a.m. and 6 p.m.;

from 1st May to 31st August between 6.30 a.m. and 5.30 p.m.;

from 1st October to 31st March between 5.30 a.m. and 6.30 p.m.;

provided that no person shall exceed the said periods by more than half an hour and that if any person may still be travelling in the Kruger National Park after 6 p.m. or 5.30 p.m. or 6.30 p.m., as the case may be, he shall pay a late fee of one rand per motor vehicle for the first quarter of an hour or part thereof plus three rand for the next quarter of an hour or part thereof by which the said periods have been exceeded; provided further that no late fees shall be levied nor shall it be considered to be a contravention of this regulation if it can be proved by such person that the exceeding of the said times was totally unavoidable while he was in the Kruger National Park;

Snelheidsgrense.

- (5) in die Nasionale Krugerwildtuin vinniger ry nie as die algemene snelheidsgrens van 25 myl per uur of die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van 'n ruskamp, permitkantoor of piekniekplek en oor 'n afstand van minstens 'n kwartmyl van die grens daarvan of vinniger as die snelheidsgrens wat van tyd tot tyd deur die raad by wyse van snelheidsgrenstekens bekend gemaak word.

Permitte vir Bantoes.

50. (1) Die raad mag aan 'n Bantoe wat sestien jaar en ouer is 'n permit toeken waarby hy/sy gemagtig word om die Nasionale Krugerwildtuin sonder 'n motorvoertuig binne te gaan en om in die genoemde wildtuin langs 'n roete te ry of te loop, en om te vertoef op 'n plek en vir so 'n tydperk as wat in die permit aangegee word.

Besonderhede op permit moet nagekom word.

- (2) Terwyl 'n Bantoe in besit van 'n permit is wat kragtens subregulasie (1) aan hom/haar uitgereik is, mag hy/sy nie langs 'n roete ry of loop of op 'n plek vertoef wat nie op die genoemde permit verskyn nie, of langer vertoef as die aldus aangegewe tydperk nie.

- (3) 'n Permit soos genoem in subartikel (1) is ook van toepassing op so 'n aantal Bantoe kinders onder die ouderdom van sestien jaar as wat in die permit aangegee word en wat die houer daarvan vergesel, met dien verstande dat die bepalinge van subartikel (2) ook op die genoemde kinders van toepassing is.

Beperkte vrystelling van geskrewe bewys.

51. Enige persoon wat die Nasionale Krugerwildtuin per spoortrein of vliegtuig of helikopter besoek, mag vanaf die spoorwegstasie of -halte of die landingsveld binne die Krugerwildtuin sonder 'n geskrewe bewys na die naaste ruskamp ry om die geskrewe bewys soos bepaal in subregulasie (2) van regulasie 27 te verkry.

Vervoer van Bantoes deur die Krugerwildtuin.

52. Kragtens 'n ooreenkoms met 'n persoon of 'n vereniging van persone mag die raad daardie persoon of vereniging die reg verleen om te eniger tyd 'n Bantoe met 'n motorvoertuig deur die Nasionale Krugerwildtuin of uit die Nasionale Krugerwildtuin of daarin te vervoer langs 'n roete in die ooreenkoms omskryf; en 'n persoon mag terwyl hy in verband met sodanige vervoer besig is en 'n Bantoe ooreenkomstig sodanige ooreenkoms vervoer of moet vervoer, die Nasionale Krugerwildtuin binnegaan of deurgaen of verlaat sonder ander magtiging ingevolge hierdie regulasies, met dien verstande dat—

- behalwe met spesiale vergunning van die raad mag so 'n persoon wat met sodanige vervoer besig is nie 'n deel van die Nasionale Krugerwildtuin binnegaan waar dit vir hom nie nodig is om te gaan in verband met sodanige werk nie;
- wanneer 'n Bantoe kragtens hierdie regulasie die Nasionale Krugerwildtuin ingeneem word, moet sodanige Bantoe, wanneer sy reis op genoemde motorvoertuig voltooi is, sonder versuim die kortste praktiese roete na sy huis of ander bestemming volg;
- 'n Bantoe wat kragtens hierdie regulasie vervoer word of vervoer moet word, moet terwyl hy in die Nasionale Krugerwildtuin is, op of in die onmiddellike nabyheid van genoemde voertuig bly.

Deurgangspmitte by sameloop van Levuvhu- en Limpoporivier.

53. (1) Niemand wat die Nasionale Krugerwildtuin tussen 1 Mei en 15 Oktober by of naby die sameloop van die Levuvhu- en Limpoporivier wil verlaat of binnegaan mag, behalwe ooreenkomstig die voorwaardes deur die raad vasgestel, dit doen nie; met dien verstande verder dat die volgende voorwaardes ook nagekom word:—

- Wanneer 'n persoon die Nasionale Krugerwildtuin by die genoemde sameloop wil verlaat hy eers vooraf 'n permit (waarna hierin verder as 'n deurgangspmitte verwys word) van die raad ten opsigte van elke toelaatbare motorvoertuig teen 'n betaling van

Speed Limits.

- (5) in the Kruger National Park exceed the general speed limit of 25 miles per hour or the special speed limit of 10 miles per hour within the area of a rest camp, permit office or picnic site and over a distance of not less than a quarter of a mile from the boundary thereof, or exceed such speed limits as the board may from time to time notify by means of speed limit signs.

Permits for Bantus.

50. (1) The board may grant to any Bantu of the age of sixteen years and over a permit authorising him/her to enter the Kruger National Park without a motor vehicle and to travel or walk in the said park along such route and sojourn at such place and for such period as may be specified in the said permit.

Requirements of Permit to be Complied With.

- (2) While a Bantu is in possession of any permit issued to him/her in terms of sub-regulation (1), he/she shall not travel or walk along any route or sojourn at any place not appearing on the said permit, or sojourn for a period in excess of the period so specified.

- (3) A permit as mentioned in sub-section (1), shall also be applicable to such a number of Bantu children under the age of sixteen years as may be specified in the permit and accompanying the holder thereof; provided that the provisions of sub-section (2) shall also apply to the said children.

Limited Exemption from Written Voucher.

51. Any person visiting the Kruger National Park by railway train or aircraft or helicopter, may travel without a written voucher from the railway station or siding or the landing grounds within the Kruger National Park to the nearest rest camp in order to obtain the written voucher as prescribed in sub-regulation (2) of regulation 27.

Conveyance of Bantus Through Kruger National Park.

52. In terms of any agreement with any person or any body of persons, the board may grant such person or body of persons the right at any time to convey any Bantu by motor vehicle through the Kruger National Park or from the Kruger National Park or within such park along any route defined in such agreement; and any person may, while engaged in such conveyance and is conveying or having to convey any Bantu in accordance with such agreement enter or pass through or leave the Krugers National Park without any other authority under these regulations, provided that—

- except with the special permission of the board, such person engaged in such conveyance shall not enter any part of the Kruger National Park where it may not be necessary for him to travel in connection with such work;
- when any Bantu is taken into the Kruger National Park under the provisions of this regulation, such Bantu shall, when his journey on the said motor vehicle is completed, without delay follow the shortest practical route to his home or other destination;
- any Bantu conveyed or having to be conveyed under the provisions of this regulation, shall, while in the Kruger National Park, remain on or in the immediate proximity of the said vehicle.

Transit Permit at Confluence of Levuvhu and Limpopo Rivers.

53. (1) No person wishing to leave or enter the Kruger National Park at or near the confluence of the Levuvhu and the Limpopo Rivers between 1st May and 15th October, shall do so except in accordance with the conditions laid down by the board, provided further that the following conditions shall also be complied with:—

- When any person wishes to leave the Kruger National Park at the said confluence, he shall first obtain from the board a permit (hereinafter referred to as a transit permit) in respect of each permissible motor vehicle against payment of ten rand

tien rand elk moet verkry met dien verstande dat sodanige permit nie aan hom uitgereik sal word as hy nie in besit van 'n toegangsperrmit uitgereik kragtens subartikel (2) van artikel 27 (waarna hierin verder as 'n gewone toegangsperrmit verwys word) is nie;

- (b) wanneer 'n persoon die Nasionale Krugerwildtuin by die genoemde sameloop binnegaan hy by die naaste kantoor van die raad in die Nasionale Krugerwildtuin waar perमितte uitgereik word, moet aandoen om sodanige perमितte soos genoem in paragraaf (a) te bekom.

Deurgangsperrmitte kan geweier word.

(2) Nieteenstaande die voorgaande regulasies staan dit die raad vry om enige aansoek om die Nasionale Krugerwildtuin by die genoemde sameloop te verlaat of binne te gaan, te weier indien die raad van mening is dat die toestaan van sodanige aansoek die Nasionale Krugerwildtuin kan benadeel.

Geldigheid van perमितte ná uitgaan by sameloop.

(3) 'n Deurgangsperrmit, tesame met 'n gewone toegangsperrmit, wat 'n persoon magtig om die Nasionale Krugerwildtuin by die genoemde sameloop te verlaat, magtig sodanige persoon ook om die Krugerwildtuin weer voor 15 Oktober van die jaar waarin die genoemde perमितte uitgereik is by die genoemde sameloop binne te gaan.

Geldigheid van perमितte ná binnegaan by sameloop.

(4) 'n Deurgangsperrmit wat 'n persoon magtig om die Nasionale Krugerwildtuin naby die genoemde sameloop binne te gaan, magtig hom ook om die Nasionale Krugerwildtuin weer voor 15 Oktober van die jaar waarin die genoemde perमितte uitgereik is by een of ander toegangshek binne te gaan en by die genoemde sameloop te verlaat, met dien verstande dat die voorgeskrewe gelde vir 'n gewone toegangsperrmit betaalbaar is.

Aanmelding op Punda Milia.

(5) Die houer van 'n deurgangsperrmit, moet onmiddellik vóór hy die Nasionale Krugerwildtuin by die genoemde sameloop verlaat en onmiddellik ná hy die Nasionale Krugerwildtuin by die genoemde sameloop binnegaan hom by die blanke werknemer of beampte aanmeld en hom toelaat om genoemde motorvoertuig en enige woonwa of enige artikel op sodanige voertuig of woonwa te ondersoek.

(6) 'n Aansoek om 'n deurgangsperrmit moet die direkteur minstens 14 dae voor die beoogde deurgaang bereik.

HOOFSTUK IV.

REGULASIES.—NASIONALE BERGWAGGAPARK.

(Aanvullend tot Hoofstuk II.)

Seisoen vir besoekers.

54. Behoudens enige bepalinge in hierdie regulasies is die Nasionale Bergkwaggapark onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Bergkwaggapark.

55. Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel twintig en artikel twee-en-twintig van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke.

- (1) die Nasionale Bergkwaggapark by 'n ander plek as 'n toegangshek van die genoemde park binnegaan of verlaat nie;

Tye van toegang.

- (2) die Nasionale Bergkwaggapark op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie; met dien verstande dat toelating tot die genoemde park niemand die reg verleen om buite die tye neergelê in subartikel (4) van hierdie artikel in die park te verkeer nie;

each, provided that such permit shall not be issued to him if he is not in possession of an entrance permit issued under sub-section (2) of section 27 (hereinafter referred to as an ordinary entrance permit);

- (b) when any person enters the Kruger National Park at the said confluence, he shall proceed to the nearest office of the board in the Kruger National Park where permits are issued for the purpose of obtaining the permits mentioned in paragraph (a).

Transit Permits may be Refused.

(2) Notwithstanding the foregoing regulations, the board shall be free to refuse any application for leaving or entering the Kruger National Park at the said confluence if in the opinion of the board the granting of such application may be detrimental to the Kruger National Park.

Validity of Permits after Leaving at Confluence.

(3) Any transit permit together with any ordinary entrance permit authorising any person to leave the Kruger National Park at the said confluence, shall likewise authorise such person to re-enter the Kruger National Park at the said confluence before 15th October of the year in which the said permits were issued.

Validity of Permits After Entering at Confluence.

(4) Any transit permit authorising any person to enter the Kruger National Park near the said confluence, shall likewise authorise such person to re-enter the Kruger National Park at any entrance gate and to leave the same at the said confluence before 15th October of the year in which the said permits were issued, provided that the prescribed fees for an ordinary entrance permit shall be payable.

Reporting at Punda Milia.

(5) The holder of any transit permit shall, immediately before leaving the Kruger National Park at the said confluence and immediately after entering the Kruger National Park at the said confluence, submit the same to the European employee or officer and shall allow him to examine the said motor vehicle and any caravan or any article on such vehicle or caravan.

(6) Any application for a transit permit shall reach the director not less than 14 days prior to the proposed transit.

CHAPTER IV.

REGULATIONS.—MOUNTAIN ZEBRA NATIONAL PARK.

(Supplementary to Chapter II.)

Season for Visitors.

54. Subject to any provisions in these regulations contained, the Mountain Zebra National Park shall under normal circumstances be open to the public throughout the year.

Entering of Mountain Zebra Park.

55. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section twenty and section twenty-two of the Act, no person shall, without the special permission of the board—

Places of Entry.

- (1) enter or leave the Mountain Zebra National Park at any place other than an entrance gate of the said park;

Times of Entry.

- (2) enter or leave the Mountain Zebra National Park at any time other than that prescribed by the board from time to time; provided that admission to the said park shall grant no person the right to be in the park outside the times laid down in sub-section (4) of this section;

Slegs met motorvoertuie buite 'n ruskamp.

- (3) 'n ruskamp of 'n piekniekplek in die Nasionale Bergkwaggapark sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye.

- (4) op ander tye in die Nasionale Bergkwaggapark as die onderstaande tye reis nie, naamlik: vanaf 1 Oktober tot 30 April, tussen 8 vm. en 6 nm.; vanaf 1 Mei tot 30 September tussen 9 vm. en 5 nm.; met dien verstande dat niemand genoemde tydperke met meer as 'n halfuur mag oorskry nie, en dat as iemand nog na 6 nm. of 5 nm. na gelang van die geval, in die Nasionale Bergkwaggapark reis, hy 'n laatgeld van een rand per motorvoertuig vir die eerste kwartier of gedeelte daarvan plus drie rand vir die volgende kwartier of gedeelte daarvan wat hy genoemde tydperke oorskry, moet betaal; met dien verstande verder dat geen laatgelde gehef sal word of dat dit as 'n oortreding van hierdie regulasie beskou sal word indien sodanige persoon kan bewys dat die oorskryding van die genoemde tye geheel-en-al onvermybaar was, terwyl hy binne die Nasionale Bergkwaggapark verkeer het nie;

Snelheidsgrense.

- (5) in die Nasionale Bergkwaggapark vinniger ry nie as die algemene snelheidsgrens van 20 myl per uur of die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van 'n ruskamp, permitkantoor of piekniekplek en oor 'n afstand van minstens 'n kwartmyl van die grens daarvan, of vinniger as die snelheidsgrens wat van tyd tot tyd deur die raad by wyse van snelheidsgrenstekens bekend gemaak word.

HOOFSTUK V.

REGULASIES.—NASIONALE BONTBOKPARK.

(Aanvullend tot Hoofstuk II.)

Seisoen vir besoekers.

56. Behoudens enige bepalinge in hierdie regulasies is die Nasionale Bontbokpark onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Bontbokpark.

57. Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twintig* en artikel *twee-en-twintig* van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke.

- (1) die Nasionale Bontbokpark by 'n ander plek as 'n toegangshek van die genoemde park binnegaan of verlaat nie;

Tye van toegang.

- (2) die Nasionale Bontbokpark op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie; met dien verstande dat toelating tot die genoemde park niemand die reg verleen om buite die tye neergelê in subartikel (4) van hierdie artikel binne die park te verkeer nie;

Slegs met 'n motorvoertuig buite 'n piekniekplek

- (3) 'n piekniekplek in die Nasionale Bontbokpark sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye.

- (4) op ander tye in die Nasionale Bontbokpark as die onderstaande tye reis nie, naamlik: vanaf 1 Oktober tot 30 April tussen 8 vm. en 7 nm.; vanaf 1 Mei tot 30 September tussen 9 vm. en 6 nm.; met dien verstande dat niemand genoemde tydperke met meer as 'n halfuur mag oorskry nie, en dat as iemand nog na 7 nm. of 6 nm. na gelang van die geval, in die Nasionale Bontbokpark reis, hy 'n laatgeld van een rand per motorvoertuig vir die eerste kwartier of gedeelte daarvan plus drie rand vir die volgende kwartier of gedeelte daarvan

Outside a Rest Camp in Motor Vehicles Only.

- (3) leave any rest camp or any picnic site in the Mountain Zebra National Park without a motor vehicle;

Travelling Times.

- (4) travel in the Mountain Zebra National Park at times other than those listed below, viz.: From 1st October to 30th April, between 8 a.m. and 6 p.m.; from 1st May to 30th September, between 9 a.m. and 5 p.m.; provided that no person shall exceed the said periods by more than half an hour and that if any person may still be travelling in the Mountain Zebra National Park after 6 p.m. or 5 p.m., as the case may be, he shall pay a late fee of one rand per motor vehicle for the first quarter of an hour or part thereof plus three rand for the next quarter of an hour or part thereof by which the said periods have been exceeded; provided further that no late fees shall be levied nor shall it be considered to be a contravention of this regulation if it can be proved by such person that the exceeding of the said times was totally unavoidable while he was in the Mountain Zebra National Park;

Speed Limits.

- (5) in the Mountain Zebra National Park exceed the general speed limit of 20 miles per hour or the special speed limit of 10 miles per hour within the area of a rest camp, permit office or picnic site and over a distance of not less than a quarter of a mile from the boundary thereof, or exceed such speed limit as the board may from time to time notify by means of speed limit signs.

CHAPTER V.

REGULATIONS.—BONTBOK NATIONAL PARK.

(Supplementary to Chapter II.)

Season for Visitors.

56. Subject to any provisions in these regulations contained, the Bontbok National Park shall under normal circumstances be open to the public throughout the year.

Entering of Bontbok Park.

57. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty* and section *twenty-two* of the Act, no person shall, without the special permission of the board—

Places of Entry.

- (1) enter or leave the Bontbok National Park at any place other than an entrance gate of the said park;

Times of Entry.

- (2) enter or leave the Bontbok National Park at any time other than that prescribed by the board from time to time; provided that admission to the said park shall grant no person the right to be in the park outside the times laid down in sub-section (4) of this section;

Outside a Picnic Site in Motor Vehicle Only.

- (3) leave a picnic site in the Bontbok National Park without a motor vehicle;

Travelling Times.

- (4) travel in the Bontbok National Park at times other than those listed below, viz.: from 1st October to 30th April between 8 a.m. and 7 p.m.; from 1st May to 30th September between 9 a.m. and 6 p.m.; provided that no person shall exceed the said periods by more than half an hour and that if any person may still be travelling in the Bontbok National Park after 7 p.m. or 6 p.m., as the case may be, he shall pay a late fee of one rand per motor vehicle for the first quarter of an hour or

wat hy genoemde tydperke oorskry, moet betaal; met dien verstande verder dat geen laatgelde gehef sal word of dat dit as 'n oortreding van hierdie regulasie beskou sal word indien sodanige persoon kan bewys dat die oorskryding van die genoemde tye geheel-en-al onvermybaar was, terwyl hy binne die Nasionale Bontebokpark verkeer het nie.

Snelheidsgrense

- (5) in die Nasionale Bontebokpark vinniger ry nie as die algemene snelheidsgrens van 20 myl per uur of die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van 'n ruskamp, permitkantoor, of piekniekplek en oor 'n afstand van minstens 'n kwartmyl van die grens daarvan of vinniger as die snelheidsgrens wat van tyd tot tyd deur die raad by wyse van snelheidsgrenstekens bekend gemaak word.

HOOFSTUK VI.

REGULASIES.—NASIONALE ADDO-OLIFANTPARK.

(Aanvullend tot Hoofstuk II.)

Seisoen vir besoekers.

58. Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies is die Nasionale Addo-olifantpark onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Addo-olifantpark.

59. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twintig* en artikel *twee-en-twintig* van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke.

- (1) die Nasionale Addo-olifantpark by 'n ander plek as 'n toegangshek van die genoemde park binnegaan of verlaat nie;

Tye van toegang.

- (2) die Nasionale Addo-olifantpark op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie; met dien verstande dat toelating tot die genoemde park niemand die reg verleen om buite die tye neergelê in subartikel (4) van hierdie artikel binne die park te verkeer nie;

Slegs motorvoertuie.

- (3) 'n piekniekplek of uitkykplek in die Nasionale Addo-olifantpark sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye.

- (4) op ander tye in die Nasionale Addo-olifantpark as die onderstaande tye verkeer nie, naamlik:—
- Op die paaie, uitgesonderd die pad tussen die uitkykplek by die kantoor en die ingangshek tot die park, vanaf 1 November tot 30 April, tussen 7 vm. en 7 nm.; vanaf 1 Mei tot 31 Oktober, tussen 8 vm. en 6 nm.;
 - by die uitkykplek by die kantoor vanaf 1 November tot 30 April—tot nie later as 10 nm. nie; vanaf 1 Mei tot 31 Oktober—tot nie later as 9 nm. nie;
 - op die pad tussen die uitkykplek by die kantoor en die ingangshek tot die park met die doel om die park te verlaat, vanaf 1 November tot 30 April—tot nie later as 10.30 nm. nie; vanaf 1 Mei tot 31 Oktober—tot nie later as 9.30 nm. nie; met dien verstande dat niemand genoemde tydbeperinge mag oorskry nie en dat as iemand daardie tydbeperinge oorskry, hy 'n laatgeld van een rand per motorvoertuig vir die eerste kwartier of gedeelte daarvan plus drie rand vir die volgende kwartier of gedeelte daarvan wat hy genoemde tydperke

part thereof plus three rand for the next quarter of an hour or part thereof by which the said periods have been exceeded; provided further that no late fees shall be levied nor shall it be considered to be a contravention of this regulation if it can be proved by such person that the exceeding of the said times was totally unavoidable while he was in the Bontebok National Park;

Speed Limits.

- (5) in the Bontebok National Park exceed the general speed limit of 20 miles per hour or the special speed limit of 10 miles per hour within the area of a rest camp, permit office or picnic site and over a distance of not less than a quarter of a mile from the boundary thereof, or exceed such speed limit as the board may from time to time notify by means of speed limit signs.

CHAPTER VI.

REGULATIONS.—ADDO ELEPHANT NATIONAL PARK.

(Supplementary to Chapter II.)

Season for Visitors.

58. Subject to any provisions in these regulations contained, the Addo Elephant National Park shall under normal circumstances be open to the public throughout the year.

Entering of Addo Elephant Park.

59. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty* and section *twenty-two* of the Act, no person shall, without the special permission of the board—

Places of Entry.

- (1) enter or leave the Addo Elephant National Park at any place other than an entrance gate of the said park;

Times of Entry.

- (2) enter or leave the Addo Elephant National Park at any time other than that prescribed by the board from time to time; provided that admission to the said park shall grant no person the right to be in the park outside the times laid down in sub-section (4) of this section;

Motor Vehicles Only.

- (3) leave a picnic site or look-out site in the Addo Elephant National Park without a motor vehicle;

Travelling Time.

- (4) be in the Addo Elephant National Park at times other than those listed below, viz.—
- on the roads, excepting the road between the look-out site at the office and the entrance gate to the park, from 1st November to 30th April, between 7 a.m. and 7 p.m.; from 1st May to 31st October, between 8 a.m. and 6 p.m.;
 - at the look-out site at the office, from 1st November to 30th April—up to not later than 10 p.m.; from 1st May to 31st October—up to not later than 9 p.m.;
 - on the road between the look-out site at the office and the entrance gate to the park for the purpose of leaving the park, from 1st November to 30th April—up to not later than 10.30 p.m.; from 1st May to 31st October—up to not later than 9.30 p.m.; provided that no person shall exceed the said time limits and that if any person should exceed such time limits, he shall pay a late fee of one rand per motor vehicle for the first quarter of an hour or part thereof plus three rand for the next

oorskry, moet betaal; met dien verstande verder dat geen laatgelde gehef sal word of dat dit as 'n oortreding van hierdie regulasie beskou sal word indien sodanige persoon kan bewys dat die oorskryding van die genoemde tye geheel-en-al onvermybaar was terwyl hy binne die Nasionale Addo-olifantpark verkeer het nie;

Snelheidsgrense.

- (5) in die Nasionale Addo-olifantpark vinniger ry nie as die algemene snelheidsgrens van 20 myl per uur of die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van 'n permitkantoor of piekniekplek en oor 'n afstand van minstens 'n kwartmyl van die grens daarvan of vinniger as die snelheidsgrens wat van tyd tot tyd deur die raad by wyse van snelheidsgrenstekens bekend gemaak word.

HOOFTUK VII.

REGULASIES.—NASIONALE KALAHARI-GEMSBOKPARK. (Aanvullend tot Hoofstuk II.)

Seisoen vir besoekers.

60. Behoudens enige bepalinge in hierdie regulasies is die Nasionale Kalahari-gemsbokpark onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Kalahari-park.

61. Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twintig* en artikel *twee-en-twintig* van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke.

- (1) die Nasionale Kalahari-gemsbokpark by 'n ander plek as 'n toegangshek van die genoemde park binnegaan of verlaat nie;

Tye van toegang.

- (2) die Nasionale Kalahari-gemsbokpark op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie; met dien verstande dat toelating tot die genoemde park niemand die reg verleen om buite die tye neergelê in subartikel (4) van hierdie artikel buite 'n ruskamp te verkeer nie;

Slegs met motorvoertuie op paaie.

- (3) 'n ruskamp of 'n piekniekplek in die Nasionale Kalahari-gemsbokpark sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye.

- (4) op ander tye in die Nasionale Kalahari-gemsbokpark as die onderstaande tye reis nie:—

Vanaf 1 Februarie tot 30 April, en vanaf 1 Augustus tot 31 Oktober—tussen 6.30 vm. en 7 nm.;

vanaf 1 Mei tot 31 Julie—7 vm. en 6 nm.;

vanaf 1 November tot 31 Januarie—6 vm. en 7.30 nm.;

met dien verstande dat niemand genoemde tydperke met meer as 'n halfuur mag oorskry nie, en dat as iemand nog na 7 nm. of 6 nm. of 7.30 nm. na gelang van die geval, in die Nasionale Kalahari-gemsbokpark reis, hy 'n laatgelde van een rand per motorvoertuig vir die eerste kwartier of gedeelte daarvan plus drie rand vir die volgende kwartier of gedeelte daarvan wat hy genoemde tydperke oorskry, moet betaal; met dien verstande verder dat geen laatgelde gehef sal word of dat dit as 'n oortreding van hierdie regulasie beskou sal word indien sodanige persoon kan bewys dat die oorskryding van die genoemde tye geheel-en-al onvermybaar was, terwyl hy binne die Nasionale Kalahari-gemsbokpark verkeer het nie;

quarter of an hour or part thereof by which the said periods have been exceeded; provided further that no late fees shall be levied nor shall it be considered to be a contravention of this regulation if it can be proved by such person that the exceeding of the said times was totally unavoidable while he was in the Addo Elephant National Park;

Speed Limits.

- (5) in the Addo Elephant National Park exceed the general speed limit of 20 miles per hour or the special speed limit of 10 miles per hour within the area of a permit office or picnic site and over a distance of not less than a quarter of a mile from the boundary thereof, or exceed such speed limit as the board may from time to time notify by means of speed limit signs.

CHAPTER VII.

REGULATIONS.—KALAHARI GEMSBOK NATIONAL PARK. (Supplementary to Chapter II.)

Season for Visitors.

60. Subject to any provisions in these regulations contained, the Kalahari Gemsbok National Park shall under normal circumstances be open to the public throughout the year.

Entering of Kalahari Gemsbok Park.

61. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty* and section *twenty-two* of the Act, no person shall, without the special permission of the board—

Places of Entry.

- (1) enter or leave the Kalahari Gemsbok National Park at any place other than an entrance gate of the said park;

Times of Entry.

- (2) enter or leave the Kalahari Gemsbok National Park at any time other than that prescribed by the board from time to time; provided that admission to the said park shall grant no person the right to be outside a rest camp outside the times laid down in sub-section (4) of this section;

On Roads in Motor Vehicles Only.

- (3) leave a rest camp and picnic site in the Kalahari Gemsbok National Park without a motor vehicle;

Travelling Times.

- (4) travel in the Kalahari Gemsbok National Park at times other than those listed below:—

From 1st February to 30th April, and from 1st August to 31st October—between 6.30 a.m. and 7 p.m.;

from 1st May to 31st July—7 a.m. and 6 p.m.;

from 1st November to 31st January—6 a.m. and 7.30 p.m.;

provided that no person shall exceed the said periods by more than half an hour and that if any person may still be travelling in the Kalahari Gemsbok National Park after 7 p.m. or 6 p.m. or 7.30 p.m., as the case may be, he shall pay a late fee of one rand per motor vehicle for the first quarter of an hour or part thereof plus three rand for the next quarter of an hour or part thereof by which the said periods have been exceeded; provided further that no late fees shall be levied nor shall it be considered to be a contravention of this regulation if it can be proved by such person that the exceeding of the said times was totally unavoidable while he was in the Kalahari Gemsbok National Park;

Snelheidsgrense.

- (5) in die Nasionale Kalahari-gemsbokpark vinniger ry nie as die algemene snelheidsgrens van 30 myl per uur of die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van 'n ruskamp, permitkantoor of piekniekplek en oor 'n afstand van minstens 'n kwartmyl van die grens daarvan of vinniger as die snelheidsgrens wat van tyd tot tyd deur die raad by wyse van snelheidsgrenstekens bekendgemaak word.

HOOFSTUK VIII.

REGULASIES.—GOLDEN GATE HOOGLAND NASIONALE PARK.

(Aanvullend tot Hoofstuk II.)

62. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies is die Golden Gate Hoogland Nasionale Park onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

63. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twintig* en artikel *twee-en-twintig* van die Wet en van artikel 64 van hierdie regulasies mag niemand sonder die spesiale vergunning van die Raad—

- (1) die Golden Gate Hoogland Nasionale Park by 'n ander plek as 'n ruskamp, kampeerplek of piekniekplek binnegaan of verlaat nie;
- (2) die Golden Gate Hoogland Nasionale Park, met die doel om daarin te wandel, of 'n piekniekplek met die doel om op genoemde piekniekplek te vertoef, op enige ander tyd as tussen 'n halfuur voor sonop en 'n halfuur na sononder, of op enige ander tye wat die raad van tyd tot tyd mag bepaal, binnegaan nie; met dien verstande dat toelating tot genoemde park of piekniekplek niemand die reg verleen om buite genoemde tye binne die park of op 'n piekniekplek te verkeer nie; met dien verstande verder dat niemand genoemde tydperk van 'n halfuur na sonsondergang of sodanige ander tyd as wat die raad mag bepaal mag oorskry nie, en dat as iemand nog na daardie tydperk of ander tyd in die park of op 'n piekniekplek verkeer, hy 'n laatgeld van een rand vir die eerste kwartier of gedeelte daarvan plus drie rand vir die volgende kwartier of gedeelte daarvan wat hy daardie tydperk of ander tyd oorskry moet betaal; met dien verstande verder dat geen laatgelde gehef sal word of dit as 'n oortreding van hierdie regulasies beskou sal word indien sodanige persoon kan bewys dat die oorskryding van daardie tydperk of ander tyd geheel-en-al onvermybaar was terwyl hy binne die park of piekniekplek verkeer het nie;
- (3) binne die terrein van 'n ruskamp, kampeerplek of piekniekplek vinniger ry as 10 myl per uur of sodanige snelheidsbeperking as wat die raad van tyd tot tyd deur snelheidsgrenstekens bekend maak nie.

64. Enige bepaling van hierdie regulasies wat op 'n besoeker aan die Golden Gate Hoogland Nasionale Park van toepassing is, is nie van toepassing op 'n persoon wat van die openbare pad wat deur die Golden Gate Hoogland Nasionale Park loop, gebruik maak met die doel om 'n bestemming buite genoemde park te bereik nie; met dien verstande egter dat sodanige persoon nie die park vanaf genoemde pad anders dan deur die gemagtigde plekke genoem in subartikel (1) van artikel 63 van hierdie regulasies, mag betree nie.

INHOUD.

No.

Departement van Lande.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1190. Die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke: Regulasies vir die Beheer, Bestuur en Instandhouding van die Nasionale Parke en vir die Verrigtinge van die Algemene Sake van die Raad

1

BLADSY

Speed Limits.

- (5) in the Kalahari Gemsbok National Park exceed the general speed limit of 30 miles per hour or the special speed limit of 10 miles per hour within the area of a rest camp, permit office or picnic site and over a distance of not less than a quarter of a mile from the boundary thereof, or exceed such speed limit as the board may from time to time notify by means of speed limit signs.

CHAPTER VIII.

REGULATIONS.—GOLDEN GATE HIGHLANDS NATIONAL PARK.

(Supplementary to Chapter II.)

62. Subject to the provisions of these regulations, the Golden Gate Highlands National Park shall under normal circumstances be open to the public throughout the year.

63. Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty* and section *twenty-two* of the Act, and of section 64 of these regulations, no person shall, without the special permission of the board—

- (1) enter or leave the Golden Gate Highlands National Park at any place other than a rest camp, camping site or picnic site;
- (2) enter the Golden Gate Highlands National Park for the purpose of walking therein, or a picnic site for the purpose of sojourning on the said picnic site, at any time other than between half an hour before sunrise and half an hour after sunset, or at any other times determined by the board from time to time; provided that admission to the said park or picnic site shall grant no person the right to be in the park or on a picnic site outside the said times; provided further that no person shall exceed the said period of half an hour after sunset or such other time as the board may determine, and that if any person shall still be in the park or on a picnic site after that period or other time, he shall pay a late fee of one rand for the first quarter of an hour or part thereof plus three rand for the next quarter of an hour or part thereof by which the said period or other time has been exceeded; provided further that no late fee shall be levied nor shall it be considered to be a contravention of these regulations if it can be proved by such person that the exceeding of the said period or other time was totally unavoidable while he was within the park or picnic site;
- (3) within the area of a rest camp, camping site or picnic site exceed the speed of 10 miles per hour or such speed limit as the board may from time to time notify by means of speed limit signs.

64. Any provision of these regulations applicable to any visitor to the Golden Gate Highlands National Park, shall not be applicable to any person using the national road traversing the Golden Gate Highlands National Park for the purpose of reaching a destination outside the said park; provided however that such person shall not enter the park from the said road at any place other than the authorised places referred to in sub-section (1) of section 63 of these regulations.

CONTENTS.

No.

Department of Lands.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1190. The National Parks Board of Trustees: Regulations for the Control, Management and Maintenance of the National Parks and for the Conduct of the General Business of the Board ...

1

PAGE

21

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding
en ongeëwenaarde fasiliteite in verband
met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings
is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê
word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at
 $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates
earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Cer-
tificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Atlas van Suid-Afrika

Omvattende inleiding te-
same met Statistiese Kaarte
dekkende die volgende:—

Afdeling I.—Relief, Geologie, Mynbou, Grondsoorte, Plantegroei en Visserye.
Afdeling II.—Klimaat en Waterhulpbronne.
Afdeling III.—Bevolking.
Afdeling IV.—Landbou.
Afdeling V.—Nywerhede en Berbepe.
Afdeling VI.—Vervoer.
Afdeling VII.—Buitelandse Handel.

PRYS R18.00

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Atlas of South Africa

Comprehensive introduc-
tion together with Statis-
tical Maps covering the
following:—

Section I.—Relief, Geology, Soils, Vegetation and Fisheries.
Section II.—Climate and Water Resources.
Section III.—Population.
Section IV.—Agriculture.
Section V.—Industries and Occupations.
Section VI.—Transportation.
Section VII.—External Trade.

PRICE R18.00

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika, Baso-
toland, Swaziland en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder..... 20c
Vir elke bykomende woord..... 2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Federasie van Rhodesië en Njassaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder..... 36c
Vir elke bykomende woord..... 3c

Mosambiek:—

Vir eerste 12 woorde of minder..... 30c
Vir elke bykomende woord..... 2½c

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS — (South Africa, Basutoland,
Swaziland and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less..... 20c
For each additional word..... 2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Ordinary to:—

Federation of Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less..... 36c
For each additional word..... 3c

Mozambique:—

For first 12 words or less..... 30c
For each additional word..... 2½c

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.